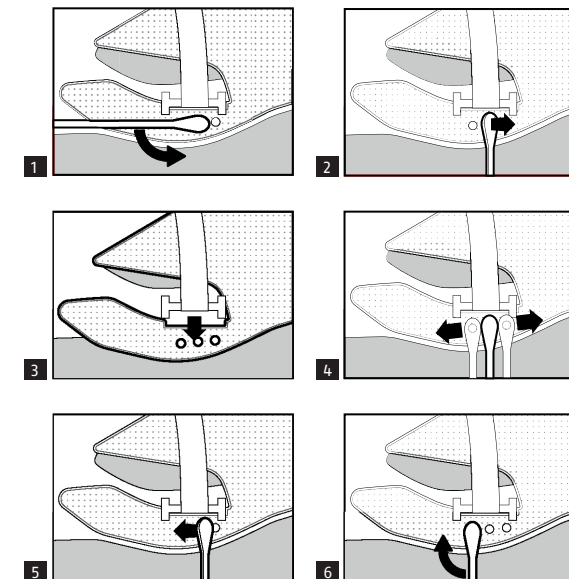




Security Tech Germany

INSTRUCTION MANUAL TIMESHIFTER (AKU-12)

DE	Gebrauchsanleitung	1 - 3
GB	Instruction manual	4 - 6
FR	Mode d'emploi	7 - 9
NL	Gebruiksaanwijzing	10 - 12
ES	Instrucciones de uso	13 - 15
PT	Instruções de utilização	16 - 18
IT	Istruzioni per l'uso	19 - 21
DK	Brugsanvisning	22 - 24
SE	Bruksanvisning	25 - 27
NO	Bruksanvisning	28 - 30
FI	Käyttöohje	31 - 33
PL	Instrukcja użytkowania	34 - 36
CZ	Návod k použití	37 - 39
SK	Návod na použitie	40 - 42
HU	Használati utasítás	43 - 45
EE	Kasutusjuhend	46 - 48



®ABUS

August Bremicker Söhne KG
D 58292 Wetter
E-Mail: mobile@abus.de
Tel: +49 2335 - 634 0
Fax: +49 2335 - 634 300
www.abus.com

UK-Importer:
ABUS (UK) Ltd.
Unit 30, Portishead Bus. Park
Old Mill Road, Portishead
BS20 7BX, BRISTOL, UK
Tel.: +44 117 204 70 00
info@abus-uk.com

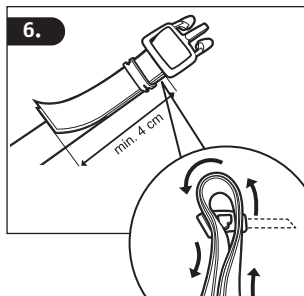
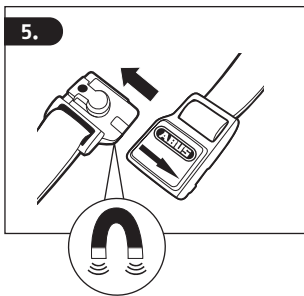
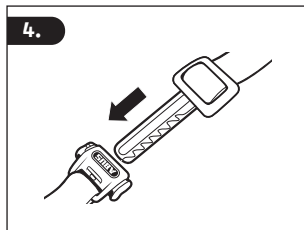
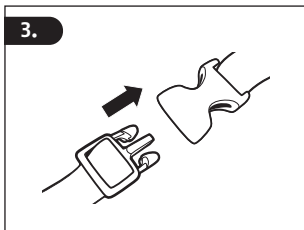
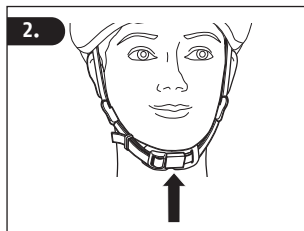
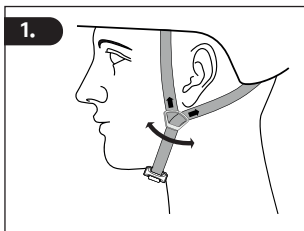
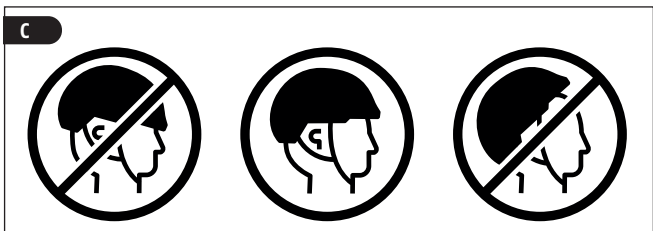
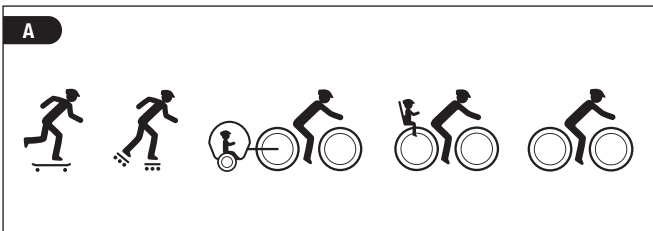


Version: June 2026



EN 1078:2012+A1:2012





DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Qualitäts-Fahrradhelmes des Sicherheits-spezialisten ABUS, der streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurde.

- Lesen Sie diese Sicherheitshinweise durch und befolgen Sie diese. Das Nichtbeachten kann zu einem Brand und / oder Personen- und Sachschäden führen!
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr!
- Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, dass dieser Helm eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II ist und der Verordnung EU 2016/425 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-adresse verfügbar: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – Norm für Helme für Radfahrer und Benutzer von Skateboards und Inline-Skates.
- Dieser Helm wurde von Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg zertifiziert.

Achtung: Auch nach Richtlinien und Normen geprüfte Helme bieten keine Garantie für Unzerstörbarkeit und für den Ausschluss von Verletzungen.

Für höchsten Schutz sind folgende Hinweise dringend zu beachten:

1. Verwendung

Dieser Helm ist als wichtiges Bestandteil der Schutzausrüstungen ausschließlich bei folgenden Aktivitäten zu empfehlen (Abb. A).

Für folgende Aktivitäten ist dieser Helm nicht geeignet (Abb. B).

Achtung: Kinder müssen ihren Schutzhelm vor Betreten eines Kinderspielplatzes unbedingt abnehmen! Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.

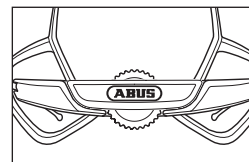
2. Optimaler Sitz

- Der Helm sollte nicht zu weit in die Stirn gezogen werden, damit die Sicht nicht beeinträchtigt wird.
- Die Stirn muss geschützt sein. Deshalb sollte der Helm nicht zu weit über den Hinterkopf geschoben werden.
- Der Helm ist richtig angepasst, wenn er waagrecht auf dem Kopf sitzt.

Die Voraussetzung dafür, dass Ihr Helm eine Schutzfunktion übernehmen kann ist, dass er richtig passt. Probieren Sie deshalb verschiedene Größen aus und wählen die, bei der der Helm fest und komfortabel auf dem Kopf sitzt (Abb. C).

3. Einstellung des Kopfrings

ABUS-Schutzhelme sind meistens in zwei Schalengrößen erhältlich. Die Anpassung des Helmes auf die individuelle Kopfgröße kann, je nach Typ, z.B. mit folgenden, sehr komfortablen Einstellsystemen vorgenommen werden:



4. Einstellen der Gurtbänder

Grundsätzlich sind die Gurtbänder beim ersten Tragen anzupassen, dass sie straff und bequem unterhalb der Ohren zusammenlaufen, ohne diese zu berühren. Beim Justieren des Kinnverschlusses, der vor der Fahrt auf jeden Fall geschlossen werden muss, ist zu beachten, dass er nicht in Höhe des Kieferknochens sitzt. (Abb.2 – 5)

5. Sachgemäße Handhabung und Pflege

- In regelmäßigen Abständen sollte der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Bitte den Helm niemals verändern oder Originalteile entfernen, weil dies die Schutzwirkung des Helmes vermindert.
- Den Helm nicht bemalen und bekleben, weil schädigende Inhaltsstoffe die Stabilität und Schutzwirkung herabsetzen könnten.
- Helm niemals umgestalten oder zweckentfremden.
- Der Helm darf keinesfalls Temperaturen über 60°C (147°F) ausgesetzt werden, weil er sonst schützende Eigenschaften verlieren könnte.
- Nicht hinter Glasscheiben, z.B. im Auto (Brennenseffekt), oder in der Nähe von Heiz- oder Wärmequellen aufbewahren.
- Ist der Helm einem stärkeren Stoß ausgesetzt worden, muss er sofort ersetzt werden, weil auch ohne sichtbare Hinweise die Schutzwirkung stark beeinträchtigt sein kann.
- In Abhängigkeit des Nutzungsgrades und den konkreten Einsatzbedingungen muss ein Fahrradhelm nach spätestens 4 - 5 Jahren ab der ersten Nutzung ausgetauscht werden. Angesichts der nicht vermeidbaren Materialermüdung muss der Helm spätestens 8 Jahre nach Produktionsdatum auch dann ausgetauscht werden, wenn dieser keine offensichtlichen optischen oder technischen Mängel aufweist.
- Helmschale, Verstellring und herausnehmbare Innenpolster können von Hand (lauwarmes Wasser, weiche Tücher, lösungsmittelfreier Reiniger) gereinigt werden. Dies gilt auch für Sonnenschutzschirme.
- Verwenden Sie ausschließlich Original Ersatzteile.
- Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.
- Für den Transport der PSA empfehlen wir die mitgelieferte Helmtasche. Bitte entfernen Sie den Schaumeinsatz, da dieser bei längerer Lagerung des Helmes zu Verfärbungen am Helm führen kann.

6. Vorsicht im Umgang mit Magneten

ACHTUNG: Magnete können Kreditkarten oder andere Karten mit Magnetstreifen sowie Herzschrittmacher und sonstige implantierte Geräte beeinflussen. Halten Sie daher immer einen ausreichenden Abstand (ca. 20 cm) zwischen Magnet und implantiertem Gerät ein – Lebensgefahr!



Diese Sonnenbrille schützt die Augen vor dem Risiko einer Schädigung durch Sonneneinstrahlung (ausgenommen bei der Sicht in die Sonne). Diese Sonnenbrille entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und erfüllt die Norm ISO 12312-3:2022.

Einschränkungen bei der Verwendung

- Dieses Produkt ist:
- nicht für das direkte Sehen in die Sonne oder einer Sonnenfinsternis geeignet
 - nicht zum Schutz vor künstlichen Strahlungsquellen, z.B. Solarien, geeignet
 - nicht zur Verwendung als Augenschutz gegen mechanische Einwirkungen geeignet
 - nicht für Fahrten bei Nacht oder unter schlechten Lichtverhältnissen geeignet.

Reinigung, Pflege und Lagerung

Reinigen Sie die Brille mit einem feuchten Tuch und milder Seife und trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen, sauberen Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z. B. Alkohol, Aceton) oder aggressive Reinigungsmittel, die die Eigenschaften der Brille verändern könnten.

Lagern Sie die Sonnenbrille bei Nichtgebrauch oder beim Transport bei einer Temperatur zwischen -10°C und +35°C. Für die Lagerung der PSA bei Nichtgebrauch oder während des Transports wird keine spezielle Verpackung empfohlen; verwenden Sie bei Bedarf die Originalverpackung/den Originalkarton.

Schützen Sie die Brille vor direkter Sonneneinstrahlung und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus, z. B. der Wärme in einem Auto (z. B. auf dem Armaturenbrett), da hohe Temperaturen die Eigenschaften der Brille verändern können.

Tauschen Sie die Sonnenbrille aus, wenn die Gläser beschädigt sind (z. B. zerkratzt, undurchsichtig), und verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.

Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Bestimmungen.

Kennzeichnung






Die Modellkennzeichnung befindet sich auf dem oberen Teil des Brillengestells.

Die Nummer, die der in der Tabelle definierten Filterkategorie entspricht, befindet sich auf dem Brillenglas hinter dem Wort „Cat“.

Das Vorhandensein des Buchstabens „A“ zur Kennzeichnung des sportiven Stils ist auf dem Brillenglas angegeben. Der Buchstabe „N“ steht für „Beständigkeit gegen Beschlagen“.

Die EU-Konformitätserklärung kann auf folgender Website eingesehen werden:

www.abus.com

Durchlässigkeit	Filterkategorie	Beschreibung	Symbol	Verwendung
ISO 12317-3:2022	3-8%	4	Sehr dunkle Spezialsonnenbrille, sehr hohe Sonnenblendreduktion	 Sehr hoher Schutz gegen extreme Sonneneinstrahlung, z.B. auf See, über Schneefeldern, im Hochgebirge oder in der Wüste. Guter UV-Schutz. Nicht für den Straßengebrauch und das Autofahren geeignet
	8-18%	3	Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung	 Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung Guter UV-Schutz
	18-43%	2	Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung	 Guter Schutz vor Sonnenstrahlung Guter UV-Schutz
	43-80%	1	Leicht getönte Sonnenbrille	 Eingeschränkter Schutz vor Sonnenstrahlung Moderater UV-Schutz
	80-100%	0	Leicht getönte Sonnenbrille	 Sehr begrenzte Verminderung der Sonnenstrahlung. Eingeschränkter UV-Schutz

Wenn der Filter eine Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75 % und mehr als 8 % hat, ist er nicht für das Fahren in der Dämmerung oder bei Nacht geeignet. **Achtung: Zerkratzte Gläser bieten keinen ausreichenden Sonnenschutz!**

(GB)

Congratulations! You are now the owner of a top quality ABUS bicycle helmet. This helmet has been produced under strict conditions and is certified according to the following standards:

- Please read and follow these safety instructions. Non-observance of these instructions could lead to fire, injury to persons and/or device damage!
- Keep packaging material away from children: Danger of suffocation!
- ABUS August Bremicker Söhne KG hereby declares that this helmet is Category II personal protective equipment (PPE), and complies with the Regulation (EU) 2016/425 and the Personal Protective Equipment (Enforcement) Regulations 2018. The complete Declaration of Conformity can be found online at: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – European standard for cyclists, skateboarders and inline skaters.
- This helmet has been certified by Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Attention: Please note that no helmet is indestructible and will not prevent all head injuries.

For the best possible protection, please observe the following guidelines:

1. Usage

This helmet is recommended as protective equipment for the following activities (fig. A). It is not suitable for the following activities (fig. B).

Attention: Please note that it is necessary for children to remove their helmets before entering playgrounds. This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

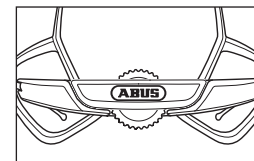
2. Optimum fit

- Please try various sizes for comfort and security, ensuring that the helmet sits horizontally on your head.
- Do not pull the helmet over your forehead, reducing visibility.
- Do not push the helmet towards the back of your head, as this will not protect your forehead.

The helmet can only protect your head if it fits correctly (fig. C).

3. Adjustment of the head ring

Almost all ABUS helmets are available in 2 sizes. Adjusting the helmet to the individual head size can be achieved, depending on the type, with the following easy to use fitting systems.



4. Adjustment of the straps

When wearing the helmet for the first time, please adjust the straps so that they meet tautly and comfortably beneath the ears (fig. 1).

Make sure the chin-guard, which must be locked before every ride, doesn't lie on the jawbone (fig. 2 – 5).

5. Proper maintenance and care

- Regularly check the helmet for signs of damage.
- Do not alter the specification of this helmet as it will reduce its protective effect.
- Do not apply stickers or paint to the helmet as this can be damaging to the materials.
- Do not remodel or misuse the helmet.
- Do not expose the helmet to temperatures in excess of 60°C. Do not store behind glass, e.g. in a car (burning glass effect), near heaters etc.
- If you suspect that the helmet has received a large impact, even if there is no visible damage, please purchase a new helmet.
- This helmet has a limited service life and should be replaced when it shows obvious signs of wear.
- Depending on the frequency of use and the specific operational conditions, a bicycle helmet must be replaced 4 - 5 years after the first time it is used. In view of the unavoidable material fatigue, the helmet must, however, be replaced at most 8 years after its production date even if it displays no clear visible or technical defects
- The helmet, inner pads and head ring can be cleaned using lukewarm water, solvent-free detergents and a soft cloth.
- Only use original spare parts.
- At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.
- We recommend using the helmet bag supplied for transporting the PPE. Please remove the foam insert, as it may cause discolouration of the helmet if stored for long periods.

6. Be careful when using magnets

ATTENTION: Magnets can damage credit cards or other cards with magnetic strips. Magnets can also have an adverse effect on pacemakers or other implanted devices. So ensure sufficient distance (approx. 20 cm) between the magnet and the implanted devices – Danger to life!



These sunglasses protect the eyes from the risk to the damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun). These sunglasses comply with the essential health and safety requirements set out in EU Regulation 2016/425 and meet the ISO 12312-3:2022 standard.

Limitations of use

This product is:

- not for direct observation of the sun or for viewing of solar eclipses
- not for protection against artificial radiation sources e.g. solarium
- not for use as eye protection against mechanical impact hazards
- not suitable for driving at night or under conditions of dull light.

Cleaning, maintenance and storage

Use a damp cloth and mild soap to clean the glasses, then dry them with a soft, clean cloth. Do not use solvents (e.g. alcohol, acetone) or aggressive detergents which may alter the features of the glasses.

When not in use or when carrying them around, store the sunglasses at a temperature between -10°C and +35°C. No specific packaging is recommended for storing the PPE when

not in use or during transport; if needed, use the original package/box.

Keep away from direct sunlight and avoid exposure to high temperatures, such as heat in a car without conditioning (e.g. car dashboard), because high temperatures may alter the features of the glasses.

Replace the sun filters if damaged (e.g. scratched, opaque) and use only original accessories and spare parts.

Do not discard the product in the environment, dispose of the product in compliance with the current local regulations.

Marking

The model identification mark is on the upper part of the frame of the glasses.

The number corresponding to the filter category as defined in the Table is placed on the lens of the glasses, after the word „Cat.“

The presence of the letter „A“ identifying the active lifestyle marked on the lens. The letter “N” identifying “Resistance to fogging”.

The EU declaration of conformity is available at the following website: www.abus.com

	Transmittance	Filter category	Description	Symbol	Usage
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Very dark special purpose sunglasses, very high sunglare reduction		Very high protection against extreme sunglare, e.g. at sea, over snowfields, on high mountains, or in desert. Good UV protection. Not suitable for road use and driving
	8-18%	3	General purpose sunglasses		High protection against sunglare Good UV protection
	18-43%	2			Good protection against sunglare Good UV protection
	43-80%	1	Light tint sunglasses		Limited protection against sunglare Moderate UV protection
	80-100%	0			Very limited reduction of sunglare Limited UV protection

When the filter has a luminous transmittance lower than 75% and higher than 8%, not suitable for driving in twilight or at night. **Note: Scratched lenses cannot provide adequate protection from the sun!**

Félicitations ! Vous venez d'acheter un casque vélo ABUS haut de gamme. Ce casque a été fabriqué selon un processus strict et est certifié selon les normes suivantes :

- Lisez et suivez ces consignes de sécurité. Leur non-respect peut conduire à un incendie et/ou des dommages matériels et corporels !
- Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants : Risque d'asphyxie !
- ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que ce casque est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II et qu'il est conforme au règlement UE 2016/425. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 : Norme européenne pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes.
- Ce casque a été certifié par Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Attention : Veuillez noter qu'aucun casque n'est indestructible et qu'il n'offre pas toujours une protection contre les blessures.

Pour une protection aussi efficace que possible, veuillez respecter les instructions suivantes :

1. Utilisation

Ce casque est recommandé comme équipement de protection pour les activités suivantes (fig. A).

Il ne convient pas aux activités suivantes (fig. B).

Attention : Veuillez noter que les enfants doivent enlever leur casque avant d'entrer dans une aire de jeux. Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

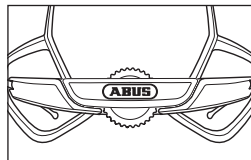
2. Position optimale

- Il convient que l'acheteur essaye plusieurs tailles et choisisse celle qui lui paraît la mieux ajustée et la plus confortable. Il convient que le casque soit ajusté pour l'utilisateur.
- Le casque ne doit pas descendre trop bas sur le front car cela pourrait réduire le champ de vision.
- Le casque ne doit pas descendre trop bas vers l'arrière du crâne car cela ne protégerait pas le front.

Le casque ne protège que s'il est bien ajusté (fig. C).

3. Réglage de la molette

La majorité des casques ABUS sont disponibles en 2 tailles. Réglez le casque à la taille de la tête de l'utilisateur peut se faire, en fonction du modèle, à l'aide des systèmes suivants très faciles d'utilisation.



4. Réglage des sangles

Quand vous mettez le casque pour la première fois, veuillez régler les sangles de sorte qu'elles soient tendues, ne recouvrent pas les oreilles et se rejoignent confortablement sous les oreilles (fig. 1).

Assurez-vous que la boucle de mentonnière (qui doit être fermée avant chaque utilisation), ne repose pas sur la mâchoire (fig. 2 – 5).

5. Utilisation et entretien corrects

- Examiner régulièrement le casque pour s'assurer de son parfait état.
- Toute modification ou retrait de l'un des éléments constitutifs originaux du casque autrement que selon les recommandations du fabricant entraîne des risques et réduit son effet protecteur.
- Il convient de ne pas modifier les casques pour y fixer des accessoires selon une méthode non recommandée par le fabricant, ni même d'y appliquer des autocollants ou de la peinture.
- Ne pas modifier le casque et ne pas l'utiliser de manière inappropriée.
- Ne pas exposer le casque à des températures de plus de 60°C. Ne pas le poser derrière une vitre comme par ex. dans une voiture (effet loupe), ni à proximité d'une source de chaleur (radiateurs etc.).
- Il convient de mettre au rebut et détruire un casque ayant subi un choc sévère ou suspecté d'avoir subi un choc sévère, même s'il n'y a aucun dégât visible. Veuillez alors vous procurer un nouveau casque.
- Ce casque a une durée de vie limitée et doit être remplacé dès l'apparition des premiers signes d'usure.
- Selon le degré d'utilisation et les conditions d'utilisation concrètes, il faut remplacer un casque de vélo tous les 4 à 5 ans après la première utilisation. Compte tenu de la fatigue inévitable du matériau, il faut remplacer le casque au plus tard 8 ans après la date de production, même s'il ne présente aucun défaut visuel ou technique apparent
- Le casque, les mousses intérieures et la molette de réglage sont lavables à la main (eau tiède, produits de nettoyage sans solvants et chiffon doux).
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.
- Pour le transport de l'EPI, nous recommandons le sac pour casque fourni. Veuillez retirer l'insert en mousse, car il peut entraîner une décoloration du casque en cas de stockage prolongé.

6. Attention lors du maniement de l'aimant

ATTENTION : l'aimant peut endommager les cartes de crédit ou d'autres cartes à bande magnétique. L'aimant peut également avoir un effet néfaste sur les stimulateurs cardiaques ou autres dispositifs implantés. Veillez donc à respecter une distance de sécurité suffisante (env. 20 cm) entre l'aimant et les dispositifs implantés – Danger de mort !



Ces lunettes de soleil protègent les yeux contre le risque de lésions dues aux rayons du soleil (à l'exception de la vision du soleil). Elles sont conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement européen 2016/425 et répondent à la norme ISO 12312-3:2022.

Restrictions d'utilisation : Ce produit

- ne convient pas pour regarder directement le soleil ou une éclipse solaire
- ne convient pas pour la protection contre les sources de rayonnement artificielles, par ex. les solariums

- ne convient pas pour une utilisation comme protection oculaire contre les effets mécaniques
- ne convient pas à la conduite de nuit ou dans des conditions de faible luminosité.






Nettoyage, entretien et stockage

Nettoyez les lunettes avec un chiffon humide et du savon doux, puis séchez-les avec un chiffon doux et propre. N'utilisez pas de solvants (par ex. alcool, acétone) ou de produits de nettoyage agressifs qui pourraient modifier les propriétés des lunettes.

Stockez les lunettes de soleil à une température comprise entre -10 °C et +35 °C lorsqu'elles ne sont pas utilisées ou pendant le transport. Aucun emballage spécial n'est recommandé pour le stockage des EPI lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou pendant le transport ; utilisez l'emballage/le carton d'origine si nécessaire. Protégez les lunettes de la lumière directe du soleil et ne les exposez pas à des températures élevées, par exemple à la chaleur dans une voiture (par exemple sur le tableau de bord), car les températures élevées peuvent modifier les propriétés des lunettes. Remplacez les lunettes de soleil si les verres sont endommagés (par exemple rayés, opaques) et utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Éliminez le produit conformément à la réglementation locale en vigueur.

Marquage : Le marquage du modèle se trouve sur la partie supérieure de la monture de lunettes. Le numéro correspondant à la catégorie de filtre définie dans le tableau se trouve sur le verre de lunettes après le mot « Cat ». La présence de la lettre « A » identifiant le style sportif est indiquée sur le verre des lunettes. La lettre « N » signifie « résistance à la buée ».

La déclaration de conformité UE peut être consultée à l'adresse suivante : www.abus.com

Perméabilité	Catégorie de filtre	Description	Icône	Utilisation
ISO 12312-3:2022	3-8%	4		Très haute protection contre le rayonnement solaire extrême, par exemple en mer, au-dessus de champs de neige, en haute montagne ou dans le désert. Bonne protection contre les UV. Ne conviennent pas à l'usage routier et à la conduite automobile
	8-18%	3		Haute protection contre l'éblouissement Bonne protection UV
	18-43%	2		Bonne protection contre l'éblouissement Bonne protection UV
	43-80%	1		Protection limitée contre l'éblouissement Protection UV modérée
	80-100%	0		Réduction très limitée de l'éblouissement Protection UV limitée

Le filtre présente une transmission lumineuse inférieure à 75 % et supérieure à 8 %. Ne convient pas pour la conduite au crépuscule ou la nuit. **Attention : les verres rayés ne protègent pas correctement contre les rayons du soleil !**

NL

Gefeliciteerd met de aankoop van uw hoogwaardige ABUS-fietshelm. Deze helm is vervaardigd volgens strenge richtlijnen en gecertificeerd volgens de volgende bepalingen:

- Lees deze veiligheidsinstructies en volg ze op. Het niet opvolgen van deze instructie kan tot brand en/of letsel en materiële schade leiden!
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar!
- ABUS August Bremicker Söhne KG verklaart hierbij dat deze helm een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van de categorie II is en voldoet aan de EU-verordening 2016/425. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – Helmen voor fietsers en voor gebruikers van skateboards en rolschaatsen.
- Deze helm is gecertificeerd door Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Let op! Zelfs de beste helm is niet onverwoestbaar en biedt nooit volledige bescherming tegen alle hoofdletsels.

Voor de best mogelijke bescherming dienen de onderstaande instructies in acht te worden genomen.

1. Gebruik

Deze helm is aanbevolen als bescherming bij de activiteiten die in fig. A zijn weergegeven. Hij is niet geschikt voor de activiteiten die in fig. B zijn afgebeeld.

Let op! Kinderen moeten hun helm afnemen voordat ze een speelplaats betreden. Deze helm mag niet door kinderen worden gebruikt bij het klimmen of in situaties waarin het kind zich zou kunnen verhangen of wurgen als het met de helm komt vast te zitten.

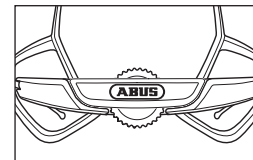
2. Optimale pasvorm

- Probeer verschillende maten uit. Hierbij is het belangrijk dat de helm horizontaal op uw hoofd zit, om uw comfort en veiligheid te garanderen.
- De helm mag niet te laag op het voorhoofd worden gedragen, om het zicht niet te belemmeren.
- De helm mag ook niet te diep in de nek worden gedragen, omdat het voorhoofd dan niet voldoende beschermd is.

De helm kan uw hoofd slechts voldoende beschermen, indien hij perfect past (fig. C).

3. Afstellen van de binnenring

De meeste ABUS-helmen zijn verkrijgbaar in twee maten. De helm kan, naargelang het type, met de volgende gebruiksvriendelijke verstelsystemen aan elke hoofdvorm worden aangepast.



4. Afstellen van de riemen

Wanneer u de helm voor de eerste keer draagt, dient u de riemen zo af te stellen, dat deze strak en comfortabel onder uw oren samenkomen (fig. 1). Controleer voor elke tocht of de kinband gesloten is en niet op uw kaakbeen ligt (fig. 2 – 5).

5. Onderhoud en verzorging

- Controleer de helm regelmatig op zichtbare beschadigingen.
- Breng nooit veranderingen aan de helm aan, omdat dit zijn beschermende functie aantast.
- Breng geen stickers of verf op de helm aan, omdat dit de materialen kan beschadigen.
- De helm mag niet verbouwd of oneigenlijk gebruikt worden.
- De helm mag niet worden blootgesteld aan temperaturen boven de 60°C. Bewaar de helm niet achter glas, bijvoorbeeld in de auto (vergrootglaseffect), of in de buurt van een warmtebron.
- Na een hevige schok moet de helm in ieder geval worden vervangen, ook indien hij niet zichtbaar beschadigd is.
- Deze helm heeft een beperkte levensduur en dient te worden vervangen zodra hij tekenen van slijtage vertoont.
- Afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de concrete gebruiksomstandigheden moet een fietshelm 4 - 5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen. Vanwege de onvermijdelijke vermoeding van het materiaal moet de helm in ieder geval uiterlijk 8 jaar na de productiedatum worden vervangen, ook wanneer hij geen zichtbare of technische gebreken vertoont.
- De helm, binnenring en binnenbekleding kunnen met lauw water, oplosmiddelvrije schoonmaakmiddelen en een zachte doek worden gereinigd.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsdelen.
- Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.
- We adviseren de meegeleverde helm tas voor het vervoer van de PBM. Verwijder het schuim-inzetstuk, want dit kan verkleuring van de helm tot gevolg hebben, wanneer deze voor langere tijd wordt opgeborgen.

6. Voorzichtig bij het gebruik van de magneet

OPGELET: magneten kunnen creditcards of andere kaarten met magneetstrips beschadigen. Magneten kunnen ook een negatief effect hebben op pacemakers of andere geïmplanteerde apparaten. Zorg dus voor voldoende afstand (ca. 20 cm) tussen de magneet en de geïmplanteerde apparaten - levensgevaarlijk!



Deze zonnebril beschermt de ogen tegen beschadiging door zonlicht (behalve als u direct in de zon kijkt). Deze zonnebrillen voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsseisen van EU-verordening 2016/425 en voldoen aan de norm ISO 12312-3:2022.

Beperkingen in het gebruik

Dit product is:

- niet geschikt om rechtstreeks in de zon of een zonsverduistering te kijken
- niet geschikt voor bescherming tegen kunstmatige stralingsbronnen, zoals zonnebanken
- niet geschikt als oogbescherming tegen mechanische inwerkingen
- niet geschikt om 's nachts of bij slechte verlichting mee te rijden.

Reiniging, onderhoud en opslag

Reinig de bril met een vochtige doek en milde zeep en droog hem daarna af met een zachte, schone doek. Gebruik geen oplosmiddelen (bijv. alcohol, aceton) of agressieve

schoonmaakmiddelen die de eigenschappen van de brillenglazen kunnen veranderen. Bewaar de zonnebril bij een temperatuur tussen -10°C en +35°C wanneer deze niet in gebruik is, of tijdens vervoer. Er wordt geen speciale verpakking aanbevolen voor het bewaren van de PBM's wanneer deze niet worden gebruikt of tijdens vervoer; gebruik indien nodig de originele verpakking/doos. Bescherm de glazen tegen direct zonlicht en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen, bijvoorbeeld de hitte in een auto (bijvoorbeeld op het dashboard), omdat hoge temperaturen de eigenschappen van de brillenglazen kunnen veranderen. Vervang de zonnebril als de glazen beschadigd zijn (bijv. bekrast, ondoorzichtig) en gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen. Voer het product af volgens de geldende plaatselijke voorschriften.

Etikettering

De modelaanduiding bevindt zich op de bovenkant van het brillmontuur.

Het nummer dat overeenkomt met de filtercategorie die in de tabel is gedefinieerd, staat op de lens achter het woord „Cat“. Op de lens staat de letter „A“ om de sportieve stijl aan te geven. De letter „N“ staat voor „weerstand tegen beslaan“.

De EU-conformiteitsverklaring kan worden bekeken op de volgende website: www.abus.com

	Doorlaatbaarheid	Filtercategorie	Beschrijving	Symbool	Gebruik
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Zeer donkere speciale zonnebril, zeer hoge zonlicht-reductie		Zeer hoge bescherming tegen extreme zonnestraling, bijv. op zee, boven sneeuwvelden, in hooggebergte of in de woestijn. Goede UV-bescherming. Niet geschikt voor wegverkeer en autorijden
	8-18%	3	Zonnebrillen voor algemeen doeleinden		Sterke bescherming tegen zonlichtschittering <u>Goede UV-bescherming</u>
	18-43%	2			Goede bescherming tegen zonlichtschittering <u>Goede UV-bescherming</u>
	43-80%	1	Licht getinte zonnebrillen		Beperkte bescherming tegen zonlichtschittering <u>Gemiddelde UV-bescherming</u>
	80-100%	0			Zeer beperkte reductie van zonlichtschittering <u>Beperkte UV-bescherming</u>

Het filter heeft een lichtdoorlatendheid van minder dan 75% en meer dan 8%. Niet geschikt voor rijden in de schemering of nacht. **Gekraste glazen bieden geen voldoende bescherming tegen de zon!**

¡Enhorabuena! Ahora usted es propietario de un casco para ciclistas ABUS de la más alta calidad. Este artículo ha sido fabricado bajo estrictas condiciones de control y está certificado en conformidad con las siguientes normas:

- Lea atentamente estos avisos de seguridad y téngalos en cuenta en todo momento. El incumplimiento podría provocar un incendio y/o causar daños personales y materiales.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡Peligro de asfixia!
- ABUS August Bremicker Söhne KG declara por la presente que este casco es un equipo de protección individual (EPI) de categoría II y cumple con el Reglamento UE 2016/425. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012: Estándares europeos para ciclistas y patinadores.
- Este casco ha sido certificado por Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Atención: Por favor, tenga en cuenta que ningún casco es indestructible ni capaz de proteger la cabeza contra todo tipo de lesiones.

Para la mayor protección posible se deben seguir los siguientes consejos:

1. Uso

Este casco se recomienda como protección para las actividades indicadas en la Fig. A. Por otra parte, no se recomienda para las actividades mostradas en la Fig. B.

Atención: Por favor, tenga en cuenta que es necesario que los niños se quiten el casco antes de ingresar a zonas de juegos infantiles, puesto que no lo deben llevar puesto al escalar o realizar otro tipo de actividades en las que exista riesgo de estrangulamiento en el caso de que quedaran atrapados debido al casco.

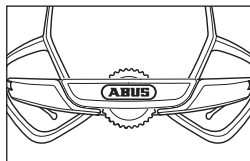
2. Ajuste óptimo

- Por favor, antes de elegir el casco pruebe varios tamaños a fin de seleccionar el que le proporcione comodidad y seguridad, cerciorándose de que se asiente horizontalmente a su cabeza.
- No incline demasiado el casco sobre su frente ya que reduciría su visibilidad.
- Tampoco lo incline demasiado hacia atrás de su cabeza ya que, de esta forma, no protegería su frente.

El casco solo brinda protección si se ajusta correctamente a la cabeza (Fig. C).

3. Ajuste al perímetro de la cabeza

Casi todos los cascos ABUS están disponibles en dos tallas. El ajuste del casco al tamaño de cada cabeza puede conseguirse, de acuerdo con cada persona, por medio de los siguientes sistemas de aplicación sencilla:



4. Ajuste de las correas

Cuando se coloque el casco por primera vez, por favor, ajuste las correas de forma que se tensen fija y cómodamente detrás de sus orejas (Fig. 1). Asegúrese de que la mentonera, la cual se debe cerrar antes de cada paseo, no se apoye sobre la mandíbula (Figs. 2 a 5).

5. Mantenimiento y cuidado correctos

- Revise regularmente el casco en busca de alguna señal de deterioro.
- No modifique el diseño de este casco pues reduciría su capacidad de protección.
- No coloque pegatinas ni pinte el casco ya que puede dañar los materiales.
- No cambie la forma ni haga un mal uso del casco.
- No exponga el casco a temperaturas superiores a 60°C. No lo deje detrás de un vidrio, por ejemplo, tras la luna de un coche (podría producirse el efecto lupa), ni cerca de focos de calor, etc.
- Si sospecha que el casco ha recibido un fuerte impacto, incluso si a simple vista no se ve dañado, por favor, compre uno nuevo.
- Este casco tiene una vida útil limitada y debe reemplazarse cuando muestre señales evidentes de desgaste.
- En función del grado de uso y de las condiciones concretas de empleo, un casco de ciclismo se debe cambiar después de 4 o 5 años de su primera utilización. En vista de la inevitable fatiga del material, también es necesario reemplazar el casco, a más tardar 8 años después de la fecha de producción, incluso aunque este no muestre manifiestas señales ópticas ni técnicas de deterioro
- El casco, las almohadillas interiores y el perímetro que cubre la cabeza pueden limpiarse utilizando agua tibia, detergentes libres de disolventes y un paño suave.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales.
- Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo.
- Recomendamos la bolsa para casco incluida para transportar el EPI. Retire la espuma, ya que puede decolorar el casco si se almacena durante un largo periodo de tiempo.

6. Cuidado al manejar los imanes

ATENCIÓN: Los imanes pueden afectar al funcionamiento de las tarjetas de crédito u otras tarjetas con bandas magnéticas, así como al de marcapasos u otros dispositivos implantados. Por tanto, mantenga siempre una distancia suficiente (aprox. 20 cm) entre el imán y el dispositivo implantado: ¡peligro de muerte!



Estas gafas de sol protegen los ojos del riesgo de daños causados por la luz solar (excepto si se mira al sol directamente). Estas gafas de sol cumplen los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento 2016/425 de la UE y cumplen la norma ISO 12313-3:2022.

Restricciones de uso

Este producto:

- No es adecuado para mirar directamente al sol o en caso de eclipse solar
- No es adecuado para la protección contra fuentes de radiación artificial, p. ej., camas de bronceado
- No es adecuado como protección ocular contra impactos mecánicos
- No es adecuado para conducir de noche o en condiciones de escasa iluminación.

Limpieza, cuidado y almacenamiento






Limpie las gafas con un paño húmedo y jabón neutro y séquelas después con un paño suave y limpio. No utilice disolventes (alcohol, acetona, etc.) ni productos de limpieza

agresivos que puedan alterar las propiedades de las gafas. Almacenar las gafas de sol a una temperatura entre -10 °C y +35 °C cuando no se utilicen o durante el transporte. No se recomienda ningún embalaje especial para guardar el EPI cuando no se esté utilizando o durante el transporte; utilice el embalaje/caja original si es necesario. Proteja las gafas de la luz solar directa y no las exponga a altas temperaturas, por ejemplo, el calor en coches (por ejemplo, en el salpicadero), ya que las altas temperaturas pueden alterar las propiedades de las gafas. Sustituya las gafas de sol si las lentes están dañadas (por ejemplo, arañadas, turbias) y utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. Deseche el producto de acuerdo con la normativa local vigente.

Etiquetado

La identificación del modelo se encuentra en la parte superior de la montura de las gafas. El número correspondiente a la categoría de filtro definida en la tabla se encuentra en la lente, detrás de la palabra „Cat“. La presencia de la letra „A“ para indicar el estilo deportivo se indica en la lente. La letra „N“ significa „resistencia al empañamiento“.

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en el siguiente sitio web: www.abus.com

Permeabilidad	Categoría de filtro	Descripción	Símbolo	Utilización
ISO 12312-3:2022	3-8%	4		Protección muy alta contra la radiación solar extrema, por ejemplo, en el mar, en campos nevados, en alta montaña o en el desierto. Buena protección contra los rayos UV. No apto para uso en carretera y conducción
	8-18%	3		Protección alta de los rayos solares Buena protección UV
	18-43%	2		Buena protección de los rayos solares Buena protección UV
	43-80%	1		Protección limitada de los rayos solares Protección UV moderada
	80-100%	0		Reducción muy limitada de los rayos solares Protección UV limitada

El filtro tiene una transmitancia luminosa inferior al 75 % y superior al 8 %. No es apto para circular al atardecer o durante la noche. **Atención: Las gafas que hayan sufrido rayones no ofrecen suficiente protección contra la luz solar.**

PT

Parabéns! Acabou de adquirir um capacete de bicicleta de qualidade superior ABUS. Este capacete foi produzido de acordo com as mais rigorosas exigências e está certificado em conformidade com as seguintes normas:

- Leia e siga estas instruções de segurança. A inobservância pode resultar num incêndio e/ou em ferimentos pessoais e danos materiais!
- Manter o material de embalagem longe das crianças: Risco de asfixia!
- ABUS August Bremicker Söhne KG declara que este capacete é um equipamento de proteção individual (EPI) de Categoria II e está em conformidade com o Regulamento UE 2016/425. O texto completo da Declaração de Conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – norma europeia para ciclistas, praticantes de skate e patins em linha.
- Este capacete foi certificado pela Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Atenção: nenhum capacete é indestrutível, nem impede todos os ferimentos na cabeça.

Para a melhor proteção possível, observe as seguintes diretrizes:

1. Utilização

Este capacete é recomendado como equipamento de proteção para as seguintes atividades (fig. A). Não é indicado para as seguintes atividades (fig. B).

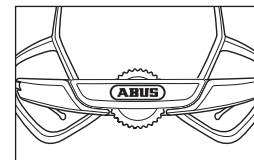
Atenção: as crianças têm de tirar o capacete antes de entrarem em parques infantis. Este capacete não deve ser usado por crianças ao trepar ou sempre que exista o risco de estrangulamento ou enforcamento no caso de ficarem presas por ele.

2. Ajuste ideal

- Experimentar diversos tamanhos para garantir o conforto e a segurança e verificar se o capacete assenta horizontalmente na cabeça.
 - Não puxar o capacete para a testa, pois isso reduz a visibilidade.
 - Não empurrar o capacete na direção da nuca, pois, assim, a testa não é protegida.
- O capacete só oferece proteção se ficar corretamente ajustado (fig. C).

3. Ajuste do anel da cabeça

Quase todos os capacetes ABUS estão disponíveis em 2 tamanhos. Consoante o tipo, o ajuste do capacete ao tamanho da cabeça é feito com os seguintes sistemas de fixação fáceis de usar.



4. Ajuste das tiras

Ao usar o capacete pela primeira vez, ajustar as tiras de forma a que se juntem esticadas e de forma confortável sob as orelhas (fig. 1). Verificar se a guarda para o queixo, que deve ser bloqueada antes de qualquer atividade, não fica assente no maxilar (fig. 2 – 5).

5. Manutenção e cuidados necessários

- Verificar regularmente se o capacete não apresenta sinais de danos.
- Não alterar a especificação deste capacete para não reduzir o seu efeito protetor.
- Não aplicar autocolantes nem tinta no capacete para não danificar os materiais.
- Não remodelar nem usar o capacete para fins diferentes daqueles a que se destina.
- Não expor o capacete a temperaturas superiores a 60°C. Não guardar atrás de vidro, p. ex., num carro (efeito de vidro ardente), junto de aquecedores, etc.
- Se se suspeitar de que o capacete sofreu um impacto considerável, mesmo que não sejam visíveis danos, trocá-lo por outro.
- Este capacete tem duração limitada, devendo ser substituído quando apresentar sinais de desgaste evidentes.
- Dependendo do grau e das condições de utilização concretas, um capacete deve ser substituído depois de decorridos 4 a 5 anos contados a partir da primeira utilização. Devido ao envelhecimento inevitável dos materiais, o capacete, no entanto, terá que ser substituído o mais tardar 8 anos depois da data de produção, mesmo quando não apresenta defeitos visuais ou técnicos óbvios.
- O capacete, as almofadas interiores e o anel de cabeça podem ser limpos com água morna, detergentes sem solventes e um pano macio.
- Usar apenas peças suplentes originais.
- No final da sua vida útil, eliminar o produto de acordo com os requisitos legais aplicáveis. Contacte a autoridade local responsável pela reciclagem, se tiver alguma dúvida. Eliminar a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto para plásticos.
- Para o transporte do EPI recomendamos a bolsa para capacete fornecida. Por favor, remova a espuma, uma vez que esta pode levar a descolorações no capacete se este for armazenado durante um longo período de tempo.

6. Cuidado ao manusear o íman

ATENÇÃO: os ímanes podem afetar os cartões de crédito ou outros cartões com banda magnética, assim como pacemakers e outros dispositivos implantados. Por isso, mantenha sempre uma distância suficiente (aprox. 20 cm) entre o íman e o dispositivo implantado – perigo de morte!



Estes óculos de sol protegem os olhos do risco de lesões causadas pela luz solar (exceto quando se olha para o sol). Estes óculos de sol cumprem os requisitos de saúde e de segurança essenciais do regulamento UE 2016/425 e cumprem a norma ISO 12312-3:2022.

Restrições de utilização

Este produto:

- não é adequado para olhar diretamente para o sol ou para um eclipse solar
- não é adequado para proteger contra fontes de radiação artificial, por exemplo, solários
- não é adequado para proteger os olhos contra impactos mecânicos
- não é adequado para conduzir à noite ou em condições de fraca luminosidade.

Limpeza, manutenção e armazenamento

Limpe os óculos com um pano húmido e sabão neutro e depois seque-os com um pano macio e limpo. Não utilizar solventes (por exemplo, álcool, acetona) ou agentes de limpeza agressivos que possam alterar as propriedades dos óculos. Armazenar os óculos de sol a uma temperatura entre -10 °C e +35 °C quando não estiverem a ser utilizados ou durante

o transporte. Não é recomendada nenhuma embalagem especial para armazenar o EPI quando não está a ser utilizado ou durante o transporte; utilize a embalagem/caixa original, se necessário. Proteger os óculos da luz solar direta e não expô-los a temperaturas elevadas, por exemplo, o calor dentro de um automóvel (por exemplo, no painel de instrumentos), uma vez que as temperaturas elevadas podem alterar as propriedades dos óculos. Substituir os óculos de sol se as lentes estiverem danificadas (por exemplo, riscadas, opacas) e utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Eliminar o produto de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

Identificação

A identificação do modelo encontra-se na parte superior da armação dos óculos. O número correspondente à categoria de filtro definida na tabela está situado na lente, a seguir à palavra „Cat“. A presença da letra „A“ para identificar o estilo desportivo está indicada na lente. A letra „N“ significa „resistência ao embaciamento“.

A declaração de conformidade UE pode ser consultada no seguinte site: www.abus.com

	Permeabilidade	Categoria de filtro	Descrição	Símbolo	Utilização
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Óculos de sol especiais muito escuros, redução muito elevada do encandeamento solar		Proteção muito elevada contra a luz solar extrema, por exemplo, no mar, em campos de neve, na alta montanha ou no deserto. Boa proteção UV. Não adequados para utilização em estrada e condução
	8-18%	3	Óculos de sol destinados à utilização generalizada		Elevada proteção contra as radiações solares Boa proteção UV
	18-43%	2			Boa proteção contra as radiações solares Boa proteção UV
	43-80%	1	Óculos de sol com lentes claras		Proteção limitada contra as radiações solares Proteção UV moderada
	80-100%	0			Redução muito limitada das radiações solares Proteção UV limitada

O filtro possui uma transmitância luminosa inferior a 75% e superior a 8%. Não adequado para a utilização durante o amanhecer/anoitecer ou à noite. **Atenção: As lentes riscadas não proporcionam proteção solar suficiente!**

Congratulazioni! Siete ora possessori di un casco da bici di alta qualità ABUS.
Questo casco è stato prodotto secondo rigidi controlli e certificato in conformità ai seguenti standard:

- Leggere e seguire queste istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze può portare a incendi o danni a persone e cose!
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento!
- ABUS August Bremicker Söhne KG dichiara che questo casco è un dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria II ed è conforme al regolamento UE 2016/425. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 - Norma europea relativa a ciclisti e utilizzatori di skateboard e pattini a rotelle.
- Questo casco è stato certificato da Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Attenzione: Nessun casco è indistruttibile e non può prevenire completamente eventuali lesioni o traumi alla testa:

Per una protezione ottimale, attenersi alle linee guida riportate di seguito.

1. Utilizzo

Il casco è raccomandato come dispositivo di protezione individuale per le attività indicate (fig. A).

Non è idoneo alle attività riportate (fig. B).

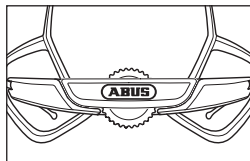
Attenzione: I bambini devono togliere il casco prima di entrare in un'area giochi e non devono utilizzare il casco per arrampicarsi o in situazioni di possibile soffocamento o strangolamento causato dal casco stesso.

2. Vestibilità ottimale

- Provare diverse taglie per controllare al meglio comfort e la sicurezza, assicurandosi che il casco sia posizionato orizzontalmente sulla testa.
- Non inclinare il casco sulla fronte in quanto si riduce la visibilità.
- Non inclinare il casco sulla nuca, in quanto la fronte risulterebbe priva di protezione. Il casco può proteggere la testa solo se indossato correttamente (fig. C).

3. Regolazione dell'anello di regolazione

Quasi tutti i caschi ABUS sono disponibili in 2 taglie. In base al modello, il casco è regolabile secondo la circonferenza della testa grazie ai pratici sistemi di regolazione riportati di seguito.



4. Regolazione dei cinturini

Quando si indossa il casco per la prima volta, regolare i cinturini in modo che risultino ben tesi e confortevoli sotto le orecchie (fig. 1).

Accertarsi che la chiusura sotto mento sia fissata prima di ogni utilizzo e non preme sulla mandibola (fig. 2 - 5).

5. Manutenzione e cura

- Controllare regolarmente eventuali segni di danno sul casco.
- Non alterare le componenti del casco in quanto potrebbe ridursi l'effetto protettivo del medesimo.
- Non applicare adesivi o vernici in quanto potrebbero danneggiare i materiali.
- Non rimodellare né usare impropriamente il casco.
- Non esporre il casco a fonti di calore superiori a 60°C. Non riporlo in prossimità di un vetro, per es. in auto (effetto lente di ingrandimento), vicino a caloriferi, ecc.
- In caso di forte impatto, anche in assenza di danni visibili, acquistare un casco nuovo.
- Il casco ha una durata operativa limitata e dovrà essere sostituito quando mostrerà segni evidenti di usura.
- A prescindere dal grado di utilizzo e dalle concrete condizioni d'uso, il casco da bicicletta deve essere sostituito dopo 4-5 anni a partire dal primo utilizzo. Tuttavia, considerata la non evitabile usura dei materiali, il casco deve essere sostituito al più tardi dopo 8 anni dalla data di produzione del prodotto, se questo non presenta evidenti difetti ottici o tecnici.
- Il casco, le imbottiture interne e l'anello interno si possono pulire con acqua tiepida, detersivi senza solventi e un panno morbido.
- Utilizzare soltanto ricambi originali.
- Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.
- Per il trasporto dei DPI si consiglia di utilizzare la borsa per casco fornita in dotazione. Si prega di rimuovere l'inserito in schiuma, in quanto potrebbe causare lo scolorimento del casco se quest'ultimo viene conservato per un periodo di tempo prolungato.

6. Attenzione quando si lavora con i magneti

ATTENZIONE: Il magnete può causare il malfunzionamento della banda magnetica di carte di credito o altre carte, di pacemaker e altri dispositivi impiantati. Perciò è opportuno tenere il magnete a debita distanza (ca. 20 cm) dal dispositivo - Pericolo di morte!



Questi occhiali da sole proteggono gli occhi dal rischio di danni causati dall'irradiazione solare (tranne in caso di osservazione diretta del sole). Questi occhiali da sole sono conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento UE 2016/425 e soddisfano gli standard ISO 12312-3:2022.

Restrizioni d'uso

Questo prodotto è:

- non adatto per guardare direttamente il sole o un'eclissi solare
- non sono adatti per la protezione da fonti di radiazione artificiali, come ad es. i lettini solari
- non è adatto all'utilizzo come protezione degli occhi contro gli impatti meccanici
- non è adatto per la guida notturna o in condizioni di scarsa luminosità.

Pulizia, cura e conservazione






Pulire gli occhiali con un panno umido e sapone neutro, quindi asciugarli con un panno morbido e pulito. Non utilizzare solventi (ad es. alcool, acetone) o detersivi aggressivi che potrebbero alterare le proprietà degli occhiali.

Conservare gli occhiali da sole a una temperatura compresa tra -10°C e +35°C quando non vengono utilizzati o durante il trasporto. Non si consiglia un imballaggio speciale per conservare i DPI quando non vengono utilizzati o durante il trasporto; se necessario, utilizzare l'imballaggio/la scatola originale. Proteggere gli occhiali dalla luce diretta del sole e non esporli a temperature elevate, ad es. il calore di un'automobile (ad es. sul cruscotto), poiché le alte temperature possono modificare le proprietà degli occhiali. Sostituire gli occhiali da sole se le lenti sono danneggiate (ad es. graffiate, opache) e utilizzare solo accessori e ricambi originali. Smaltire il prodotto in conformità alle normative locali vigenti.

Etichettatura

L'identificazione del modello si trova sulla parte superiore della montatura degli occhiali. Il numero corrispondente alla categoria di filtro definita nella tabella si trova sulla lente dopo la parola „Cat“. La presenza della lettera „A“ sulla lente contrassegna lo stile sportivo. La lettera „N“ significa „resistenza all'appannamento“.

La dichiarazione di conformità UE può essere consultata sul sito web www.abus.com

Trasparenza	Categoria filtro	Descrizione	Simbolo	Utilizzo
ISO 12312-3:2022	3-8%	4		Protezione molto elevata contro le radiazioni solari estreme, ad es. al mare, su campi innevati, in alta montagna o nel deserto. Buona protezione dai raggi UV. Non adatti all'uso per strada e alla guida.
	8-18%	3		Elevata protezione dalla radiazione solare Buona protezione UV
	18-43%	2		Buona protezione dalla radiazione solare Buona protezione UV
	43-80%	1		Protezione limitata dalla radiazione solare Protezione UV moderata
	80-100%	0		Riduzione molto limitata della radiazione solare Protezione UV limitata

Il filtro ha una trasmittanza luminosa inferiore al 75% e superiore all'8%. Non è adatto per la guida al crepuscolo o di notte. **Attenzione: le lenti graffiate non offrono una protezione solare adeguata!**

DK

Tillykke med din nye cykelhjelme i høj kvalitet fra ABUS! Hjelmen er produceret under strengt opsyn og opfylder de følgende standarder:

- Læs disse sikkerhedshenvisninger, og følg dem. Manglende overholdelse kan føre til brand og / eller person- og tingskader!
- Hold emballagen væk fra børn: Fare for kvælning!
- Hermed erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG, at denne hjelm er personligt beskyttelsesudstyr i kategori II og er i overensstemmelse med forordningen EU 2016/425. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 - Cykelhjelme og hjelme til brugere af skateboards og rulleskøjter.
- Denne hjelm er certificeret af Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Bemærk: Selv den bedste hjelm kan ødelægges og udelukker derfor ikke muligheden for at komme til skade.

Tag hensyn til følgende punkter for at opnå den bedst mulige beskyttelse:

1. Brug

Hjelmen anbefales som beskyttelse til følgende aktiviteter (fig. A).

Hjelmen er ikke egnet til følgende aktiviteter (fig. B).

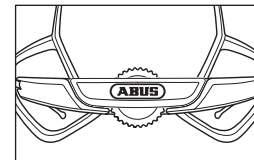
Bemærk: Børn skal tage hjelmen af, når de leger på legepladser. Hjelmen må ikke anvendes af børn, når de kravler i træer el.lign, da der er fare for, at barnet kan blive kvalt/hængt, hvis hjelmen sætter sig fast.

2. Optimal tilpasning

- Prøv forskellige størrelser og vælg den hjelm, som sidder bedst og er mest komfortabel. Den skal sidde lige (horisontalt) på hovedet.
 - Træk ikke hjelmen for langt ned i panden, så udsynet indskrænkes.
 - Skub ikke hjelmen for langt tilbage i nakken, så panden er ubeskyttet.
- Hjelmen beskytter kun hovedet, hvis den sidder rigtigt (fig. C).

3. Tilpasning af pandebåndet

Næsten alle ABUS hjelme står til rådighed i 2 størrelser. Hjelmen justeres til den enkelte person – afhængig af modellen – med de følgende enkle justeringssystemer.



4. Tilpasning af stropperne

Justér stropperne, så de mødes stramt og komfortabelt under ørerne (uden at berøre ørerne), når hjelmen bruges første gang (fig. 1). Sørg for, at hagespændet, som skal lukkes før kørslen, ikke hviler på kæbebenet (fig. 2 – 5).

5. Vedligeholdelse

- Tjek hjelmen regelmæssigt for skader.
- Undlad at ændre på hjelmens specifikationer, da dette nedsætter hjelmens beskyttelsesevne.

- Undlad at male hjelmen eller påsætte klistermærker, da dette kan medføre skader på hjelmen.
- Undlad at lave om på hjelmen, eller på anden måde misbruge den.
- Udsæt ikke hjelmen for temperaturer over 60°C. Læg ikke hjelmen bag glas (fx i en bil), og hold den væk fra varmekilder osv.
- Hvis hjelmen har været udsat for et kraftigt stød, tilrådes det kraftigt at købe en ny (også selvom der ikke er synlige beskadigelser).
- Hjelmen har en begrænset levetid under brug og bør udskiftes, når den viser tydelige tegn på slid.
- Afhængigt af anvendelsesgraden og de konkrete anvendelsesbetingelser skal en cykelhjelme udskiftes 4-5 år efter den første brug. På grund af den uundgåelige materialetræthed skal hjelmen dog udskiftes senest 8 år efter produktionsdatoen, også når den ikke har nogen tydelige synlige eller tekniske mangler.
- Hjelmen, de indvendige puder og spændebåndene kan rengøres med lunkent vand, rengøringsmidler uden opløsningsmidler og en blød klud.
- Brug kun originale reservedele.
- Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug.
- Vi anbefaler den medfølgende hjelmtaske til transport af værnemidlerne. Fjern skumindlægget, da det kan føre til misfarvning af hjelmen, hvis den opbevares i længere tid.

6. Forsigtig ved håndteringen af magneter

VIGTIGT! Magneter kan påvirke kredittkort og andre kort med magnetstriber samt pacemakere og lignende elektroniske implantater. Hold derfor altid tilstrækkelig afstand (ca. 20 cm) mellem magnet og elektroniske implantater – livsfare!



Disse solbriller beskytter øjnene mod risikoen for skader forårsaget af sollys (undtagen når man kigger ind i solen). Disse solbriller overholder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i EU-forordning 2016/425 og opfylder standarden ISO 12312-3:2022.

Begrænsninger i brugen

Dette produkt er:

- ikke egnet til at se direkte ind i solen eller en solformørkelse
- ikke egnet til beskyttelse mod kunstige strålingskilder, f.eks. solarier
- ikke egnet til brug som øjenbeskyttelse mod mekanisk påvirkning
- ikke egnet til kørsel om natten eller under dårlige lysforhold.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Rengør brillerne med en fugtig klud og mild sæbe, og tør dem derefter af med en blød, ren klud. Brug ikke opløsningsmidler (f.eks. alkohol, acetone) eller aggressive rengøringsmidler, der kan ændre glassets egenskaber.

Opbevar solbrillerne ved en temperatur på mellem -10 °C og +35 °C, når de ikke er i brug eller under transport. Der anbefales ingen særlig emballage til opbevaring af værnemidlerne, når de ikke er i brug eller under transport; brug den originale emballage/kasse, hvis det er nødvendigt. Beskyt glassene mod direkte sollys, og udsæt dem ikke for høje temperaturer, f.eks. varmen i en bil (f.eks. på instrumentbrættet), da høje temperaturer

kan ændre glassenes egenskaber. Udskift solbrillerne, hvis glassene er beskadigede (f.eks. ridsede, uigennemsigtige), og brug kun originalt tilbehør og reservedele. Bortskaf produktet i overensstemmelse med de gældende lokale bestemmelser.

Mærkning

Modelmærkningen er placeret på den øverste del af brillestellet.

Det nummer, der svarer til den filterkategori, der er defineret i tabellen, er placeret på brilleglaset bag ordet „Cat“. Placeringen af bogstavet „A“ for at indikere den sporty stil er angivet på brilleglaset. Bogstavet „N“ står for „modstandsdygtighed over for dug“.

EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på følgende websted: www.abus.com

	Gennemtrængelighed	Filterkategorier	Beskrivelse	Symbol	Anvendelse
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Meget mørke specialsolbriller, meget høj reduktion af solblænding		Meget høj beskyttelse mod ekstrem solstråling, f.eks. til søs, i snedækkede områder, i høje bjerge eller i ørkenen. God UV-beskyttelse. Ikke egnet til brug på vejen og ved kørsel
	8-18%	3	Solbriller til almindelig brug		Høj beskyttelse mod solblænding God UV-beskyttelse
	18-43%	2			God beskyttelse mod solblænding God UV-beskyttelse
	43-80%	1			Begrænset beskyttelse mod solblænding Moderat UV-beskyttelse
	80-100%	0	Let tonede solbriller		Meget begrænset reduktion af solblænding Begrænset UV-beskyttelse

Filteret har en lyststransmission under 75 % og over 8 %. Ikke egnet til kørsel i tussmørke eller om natten. **Bemærk: Ridsede glas yder ikke tilstrækkelig solbeskyttelse!**

Grattis till din nya cykelhjälm från ABUS! Hjälmen har tillverkats i syftet att ge bästa möjliga skydd och är certifierad enligt följande standarder:

- Läs igenom de här säkerhetsanvisningarna och följ dem. Att inte följa dem kan leda till brand och/eller person- och saksador!
- Håll förpackningsmaterial undan från barn: Kvävningssrisk!
- Härmed försäkras ABUS August Bremicker Söhne KG att den här hjälmen är 425 personlig skyddsutrustning, kategori II, och uppfyller kraven i förordningen EU 2016/425. EU-försäkringen om överensstämmelse finns att läsa i sin helhet på: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – Europeisk standard för cyklister och användare av rollerblades och skateboards.
- Den här hjälmen har certifierats av Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Obs! Tänk på att hjälmar inte erbjuder ett absolut skydd mot huvudskador vid en olycka.

För optimalt skydd, observera nedanstående information:

1. Användning

Denna hjälm rekommenderas som skydd vid följande aktiviteter (bild A). Hjälmen lämpar sig ej som skydd vid följande aktiviteter (bild B).

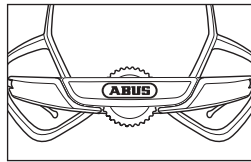
Obs! Barn måste ta av hjälmen i samband med lek. Denna hjälm bör inte användas av barn vid klättring eller andra aktiviteter då det finns risk för strypning om barnet fastnar med hjälmen.

2. Så här ska hjälmen sitta

- Prova olika storlekar. Det är viktigt att hjälmen sitter rätt och rakt.
- Dra inte ner hjälmen för mycket i pannan då detta kan reducera sikten.
- Det är även viktigt att hjälmen inte sitter för långt bak så att den inte skyddar pannan. Hjälmen skyddar bara ditt huvud optimalt om den sitter rätt (bild C).

3. Justering av hjälmens insida

Nästan alla hjälmar från ABUS finns i flera storlekar. Beroende på typ av hjälm så gör inställningssystemet att du enkelt kan ställa in din huvudstorlek.



4. Inställning av hakband

Innan hjälmen används för första gången bör du justera hakbanden så att de är sträckta och sitter bekvämt under örönen (bild 1).

Se till att hakspännet, som ska vara låst innan varje cykeltur, inte ligger på kåbnet (bild 2 – 5).

5. Underhåll och skötsel

- Inspektera hjälmen regelbundet för eventuella skador.
- Ändra inte hjälmens specifikationer då den skyddande effekten kan reduceras.
- Måla inte hjälmen eller klästra klistermärken på den. Materialet kan ta skada.
- Använd aldrig hjälmen till annat än vad den är avsedd för.

- Placera inte hjälmen i direkt solljus där temperaturen kan bli över 60°C. Förvara den inte bakom glas, t.ex. i bilen (brännande glas), nära element etc.
- Om du misstänker att hjälmen har utsatts för kraftiga slag, även om inte synlig skada har uppstått. Köp ny hjälm.
- Denna hjälm har begränsad livslängd vid användning. Den bör bytas ut när den visar uppenbara tecken på slitage.
- Beroende på nyttjandegraden och de konkreta användningsvillkoren måste en cykelhjälm bytas ut efter 4 – 5 år från första användningen. Men med avseende på materialutmattningen, som inte kan undvikas, måste hjälmen bytas ut senast 8 år efter tillverkningsdatumet, även då om denna inte har några tydligt synliga eller tekniska brister.
- Hjälmen, vadderingen på insidan och huvudringen kan tvättas med hjälp av tvålfritt tvättmedel, en mjuk trasa och ljummet vatten.
- Använd endast originaldelar.
- Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen.
- Vi rekommenderar den medföljande hjälmväskan för transport av personlig skyddsutrustning. Ta bort skumplastinsatsen eftersom den kan missfärga hjälmen vid långvarig förvaring.

6. Var försiktig när du hanterar magneten

OBS: Magneter kan skada kreditkort och andra kort med magnetremsa samt påverka pacemaker och liknande implantat. Håll alltid ett tillräckligt stort avstånd (ca 20 cm) mellan magnet och implantat – livsfara!



Dessa solglasögon skyddar ögonen från risken för skador som orsakas av solljus (utom när man tittar in i solen). Dessa solglasögon uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i EU:s förordning 2016/425 och uppfyller standarden ISO 12312-3:2022.

Användningsbegränsningar

Denna produkt är:

- inte lämplig för att titta direkt in i solen med eller vid solförmörkelse
- inte lämplig som skydd mot artificiella strålningskällor, t.ex. solarier
- inte lämplig som ögonskydd mot mekanisk påverkan
- inte lämplig för körning på natten eller vid dåliga ljusförhållanden.

Rengöring, underhåll och förvaring

Rengör glasögonen med en fuktig trasa och mild tvål och torka dem sedan med en mjuk och ren duk. Använd inga lösningsmedel (t.ex. Alkohol eller acetone) eller aggressiva rengöringsmedel som kan förändra glasögonens egenskaper. Förvara solglasögonen i en temperatur mellan -10 °C och +35 °C när de inte används eller under transport. Ingen särskild förpackning rekommenderas för förvaring av PSU:n när den inte används eller under transportereringen; använd originalförpackningen/-lådan om det behövs. Skydda glasögonen från direkt solljus och utsätt dem inte för höga temperaturer, t.ex. värmen i en bil (t.ex. på instrumentbrädan), eftersom höga temperaturer kan förändra glasögonens egenskaper. Byt ut solglasögonen om linserna är skadade (t.ex. Repade eller ogenomskinliga) och använd endast originaltillbehör och reservdelar.

Avfallshantera produkten i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

Märkning

Modellbeteckningen sitter på glasögonbågens överdel.

Det nummer som motsvarar den filterkategori som definieras i tabellen finns på linsen bakom ordet "Cat". Bokstaven "A" som anger den sportiga stilen finns på linsen. Bokstaven "N" står för "motståndskraft mot dimbildning".

EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbplats: www.abus.com

Genomtränglighet	Filterkategori	Beskrivning	Symbol	Användning
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Mycket mörka solglasögon, mycket hög solbländningsreduktion	Mycket högt skydd mot extrem solstrålning, t.ex. till havs, vid snöiga områden, i höga berg eller i öknen. Bra UV-skydd. Inte lämplig för användning på vägar eller under körning
	8-18%	3	Solglasögon för allmänt bruk	Högst skydd mot solljus Gott UV-skydd
	18-43%	2		Gott skydd mot solljus Gott UV-skydd
	43-80%	1	Solglasögon med ljus färgton	Begränsat skydd mot solljus Medelhögt UV-skydd
80-100%	0		Mycket begränsad reduktion av solljus Begränsat UV-skydd	

Filtret har en ljusgenomsläpplighet som är lägre än 75 % och högre än 8 %. Inte lämpligt för cykling i gryning, skymning eller på natten. **Obs! Repad lins ger ej tillräckligt med solskydd!**

(NO)

Gratulerer med kjøpet av din nye ABUS sykkelhjelm. Denne kvalitetshjelm er produsert og sertifisert i overensstemmelse med følgende standarder:

- Les gjennom sikkerhetsanvisningene og følg dem. Hvis de ikke blir fulgt, kan det føre til brann og/eller personskader eller materielle skader!
- Hold emballasjematerialer unna barn: Fare for kvelning!
- Herved erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG at denne hjelm er personlig verneutstyr (PVU) i kategori II og er i samsvar med forordning (EU) nr. 2016/425. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettsadresse: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – europeisk standard for syklist, skateboardere og inline-skatere.
- Hjelmen er Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg sertifisert.

Obs! Vær oppmerksom på at selv den beste hjelmen kan ødelegges og at den ikke kan forhindre alle hodeskader.

For optimal beskyttelse må følgende retningslinjer følges:

1. Bruk

Denne hjelmen er anbefalt som verneutstyr for følgende aktiviteter (fig. A). Den skal ikke brukes til følgende aktiviteter (fig. B).

Obs! Barn må ta av seg hjelmen før de går inn på en lekeplass. Den skal ikke brukes av barn når de klatrer eller holder på med andre aktiviteter hvor det er en fare for at de kan bli hengende eller kveles mens de bruker hjelmen.

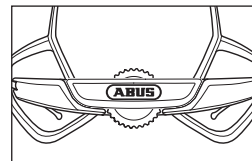
2. Optimal passform

- Prøv ulike størrelser for komfort og sikkerhet, og pass på at hjelmen sitter horisontalt på hodet.
- Hjelmen må ikke trekkes for langt ned i pannen ettersom dette reduserer sikten.
- Hjelmen må ikke skyves for langt bakover ettersom dette gjør at pannen ikke er beskyttet.

Hjelmen kan bare beskytte hodet hvis den sitter korrekt (fig. C).

3. Justering av hoderingen

Nesten alle ABUS-hjelmer er tilgjengelige i to størrelser. Hjelmen tilpasses den respektive brukerens hodestørrelse, avhengig av modell, med følgende enkle justeringssystemer:



4. Justering av stroppene

Når du bruker hjelmen for første gang, må stroppene justeres slik at de sitter tilstrekkelig stramt og komfortabelt under ørene (fig. 1). Kontroller at hakespennene er låst før hver tur og ikke ligger på kjevebenet (fig. 2-5).

5. Riktig vedlikehold og stell

- Kontroller hjelmen regelmessig for tegn på skade.
- Hjelmens spesifikasjoner må ikke endres ettersom dette vil redusere hjelmens evne til å beskytte brukeren.

- Klistermerker eller maling må ikke brukes på hjelmen ettersom dette kan skade hjelmens materiale.
- Hjelmen må ikke modifiseres eller brukes på en måte som ikke er tiltenkt.
- Hjelmen må ikke utsettes for temperaturer over 60°C. Den må heller ikke oppbevares bak glass, f.eks. i en bil (brennglasseeffekt), i nærheten av varmeovner, osv.
- Hvis du mistenker at hjelmen har vært utsatt for et kraftig støt, selv om den ikke har synlige skader, må du anskaffe en ny hjelm.
- Denne hjelmen har en begrenset brukstid, og må byttes ut når den viser synlige tegn på slitasje.
- Sykkelhjelmer skal byttes ut 4-5 år etter første gangs bruk avhengig av bruksgrad og faktiske bruksforhold. Hjelmen må uansett byttes ut senest 8 år etter produksjonsdato pga. materialtretthet, selv om den ikke har noen åpenbare visuelle eller tekniske feil
- Hjelmen, polstringen og hoderingen rengjøres med en myk klut dyppet i lunken vann med et løsemiddelfritt vaskemiddel.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Sorter emballasjen etter avfallstype. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.
- For transport av verneutstyret anbefaler vi den medfølgende hjelmposen. Fjern skuminnstøpsen, da denne kan føre til missfarging av hjelmen ved lengre lagring.

6. Vær forsiktig når du håndterer magneter

OBS: Magneter kan påvirke kredittkort eller andre kort med magnetstripe, samt hjertestartere og andre implanterte enheter. Hold alltid tilstrekkelig avstand (ca. 20 cm) mellom magneten og den implanterte enheten - livsfare!



Disse solbrillene beskytter øynene mot risikoen for skader forårsaket av sollys (unntatt når du ser på solen). Disse solbrillene oppfyller de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-forordning 2016/425 og oppfyller standarden ISO 12312-3:2022.

Begrensninger i bruk

Dette produktet er:

- ikke egnet til å se direkte inn i solen eller en solformørkelse
- ikke egnet som beskyttelse mot kunstige strålingskilder, f.eks. solarier
- ikke egnet som øyebeskyttelse mot mekanisk påvirkning
- ikke egnet for kjøring om natten eller under dårlige lysforhold.

Rengjøring, vedlikehold og lagring

Rengjør brillene med en fuktig klut og mild såpe, og tørk dem deretter med en myk, ren klut. Ikke bruk løsemidler (f.eks. alkohol, aceton) eller aggressive rengjøringsmidler som kan endre brillenes egenskaper.

Oppbevar solbrillene på en temperatur mellom -10 °C og +35 °C når de ikke er i bruk eller under transport. Det anbefales ingen spesiell emballasje for oppbevaring av verneutstyret når det ikke er i bruk eller under transport; bruk originalemballasjen/boksen om nødvendig. Beskytt brillene mot direkte sollys, og ikke utsett dem for høye temperaturer, f.eks. varmen i en bil (f.eks. på dashbordet), da høye temperaturer kan endre brillenes egenskaper. Skift ut solbrillene hvis glassene er skadet (f.eks. riper, ugjenomsiktige), og bruk kun originalt tilbehør og reservedeler. Avhend produktet i henhold til gjeldende

lokale forskrifter.

Merking

Modellidentifikasjonen er plassert på den øvre delen av brilleinnfatningen.

Nummeret som tilsvarer filterkategorien som er definert i tabellen, er plassert på brilleglasset bak ordet „Cat“. Tilstedeværelsen av bokstaven „A“ for å indikere den sportslige stilen er angitt på brilleglasset. Bokstaven „N“ står for „motstand mot duggdannelse“.

EU-samsvarserklæringen kan sees på følgende nettsted: www.abus.com

	Gjennomtrengelighet	Filterkategorori	Beskrivelse	Symbol	Bruk
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Svært mørke spesialsolbriller, svært høy reduksjon av solblending		Svært høy beskyttelse mot ekstrem solstråling, f.eks. til sjøs, over snøfelt, i høyfjellet eller i ørkenen. God UV-beskyttelse. Ikke egnet for bruk på vei og bilkjøring
	8-18%	3	Solbriller for generell bruk		Høy beskyttelse mot solskinn God UV-beskyttelse
	18-43%	2			God beskyttelse mot solskinn God UV-beskyttelse
	43-80%	1	Solbriller med lysfargetone		Begrenset beskyttelse mot solskinn Moderat UV-beskyttelse
	80-100%	0			Svært begrenset reduksjon av solskinn Begrenset UV-beskyttelse

Filteret har en lysgjennomgang lavere enn 75 % og høyere enn 8 %. Ikke egnet for kjøring i skumring eller om natten. **Advarsel: Glass med riper gir ikke tilstrekkelig beskyttelse.**

Onneksi olkoon! Olet ostanut ensiluokkaisen ABUS-pyöräilykypärän. Kypärä on valmistettu tarkkaan turvamääräysten mukaisesti ja se täyttää seuraavat standardit ja direktiivit:

- Lue nämä turvallisuusohjeet ja noudata niitä. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja/tai loukkaantumisia ja esinevahinkoja.
- Pidä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa: tukehtumisvaara!
- ABUS August Bremicker Söhne KG vakuuttaa, että tämä kypärä on luokan II henkilönsuojain ja vastaa asetusta EU 2016/425. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa kokonaisuudessaan seuraavassa internet-osoitteessa: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – polkupyöräkypärästandardi polkupyöräilijöille, rullaluistelijoille ja rullalautailijoille.
- Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg on hyväksynyt tämän kypärän.

Huom: Huomioi, että yksikään kypärä ei ole rikkoutumaton eikä se pysty suojaamaan päätäsi kaikissa mahdollisissa onnettomuustilanteissa.

Parhaan mahdollisen suojan saamiseksi noudata seuraavia ohjeita:

1. Käyttö

Kypärää suositellaan käyttämään suojarusteena seuraavanlaisessa toiminnassa (kuva A). Se ei sovellu seuraavanlaiseen toimintaan (kuva B).

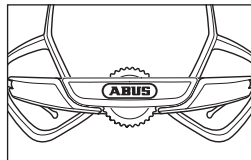
Huom: Ole tarkkana, että lapset riisuvat kypärän ennen leikkipuistoon menemistä. Lapset eivät saa käyttää tätä kypärää kiipeillessä tai muissa leikeissä, joissa on tukehtumisvaara tai kuristumisriski, jos lapsi jää kiinni kypärästä.

2. Kypärän istuvuus

- Kokeile eri kokoja parasta suojaa ja mukavuutta varten ja varmista, että kypärä istuu päässäsi vaakasuorassa.
 - Älä aseta kypärää liiaksi otsalle, koska se häitää näkyvyyttä.
 - Älä aseta kypärää liian taakse takaraivolle, koska silloin se ei suojaa otsaasi.
- Kypärä suojaa päätäsi vain sopivan kokoisena ja oikein käytettynä (kuva C).

3. Sisäpuolinen säätö

Miittei kaikissa ABUS-kypärämalleissa on kaksi kokoa. Patentoidun ABUS-säätömekanismin avulla voit sormiottein helposti säätää kypärän juuri omaan päähäsi sopivaksi.



4. Leukaremmien säätö

Ennen ensimmäistä käyttöä hihnat on säädettävä niin, että ne ovat kireänä ja mukavasti korvien alapuolella (kuva 1). Leukahihna on lukittava aina kypärää käytettäessä (kuvat 2–5). Varmista, ettei hihna jää liian ylös leukaluun päälle.

5. Käsitely ja hoito

- Tarkasta kypärä säännöllisesti.
- Älä tee muutoksia tähän kypärään, koska ne saattavat heikentää sen

suojaavia ominaisuuksia.

- Kypärään ei saa kiinnittää tarroja eikä sitä saa maalata, koska se voi vaurioittaa materiaalia.
- Älä koskaan käytä kypärää muuhun tarkoitukseen kuin siihen mihin se on tarkoitettu.
- Älä jätä kypärää suoraan auringonvaloon, jossa lämpötila voi nousta usein yli 60 asteeseen, ei esimerkiksi autoon, lämmittimien lähelle jne.
- Jos epäilet, että kypäräsi on kohdistunut kova isku ja vaikka havaittavaa vahinkoa ei olisi näkyvissäkään, älä riskeeraa, vaan hanki uusi kypärä.
- Tällä kypärällä on rajallinen käyttöikä. Kypärä tulee vaihtaa kun siinä on havaittavissa ilmeisiä kulumisen jälkiä.
- Käyttömäärästä ja todellisista käyttöolosuhteista riippuen pyöräilykypärä on vaihdettava 4–5 vuoden kuluttua ensimmäisestä käytöstä. Materiaalin väsymisen vuoksi, jota ei ole mahdollista välttää, kypärä on vaihdettava viimeistään 8 vuoden kuluttua valmistuspäivästä vaikka siinä olisi minkäänlaisia selkeästi huomattavia tai teknisiä vikoja.
- ABUS kypärän sisäosat ja lippa voidaan pestä haalealla vedellä, luotinvapaalla pesuaineella ja käyttämällä pehmeää liinaa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Hävitä tuote sen käyttöäin päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käänny vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvat ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.
- Suosittelemme kuljettamaan henkilönsuojainta mukana toimitettavassa kypärälaukussa. Poista vaahtomuoviosa, koska se voi kypärää pidempiaikaisesti varastoitaessa aiheuttaa kypärän värjätymisen.

6. Noudata varovaisuutta magneettien käsittelyssä

VAROITUS: Magneetit voivat häiritä luottokorttien tai muiden magneettijuovalla varustettujen korttien sekä sydämentahdistimien ja muiden implantoitujen laitteiden toimintaa. Huolehdi siksi aina riittävästä etäisyydestä (noin 20 cm) magneetin ja implantoitujen laitteen välillä – hengenvaara!



Nämä aurinkolasit suojaavat silmiä auringonsäteilyn aiheuttamilta vaaroilta (lukuun ottamatta suoraan aurinkoon katsomista). Nämä aurinkolasit täyttävät EU-asetuksen 2016/425 olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset ja ne vastaavat standardin ISO 12312-3:2022.

Käyttöä koskevat rajoitukset

Tuote:

- ei sovellu auringon tai auringonpimennyksen suoraan katseluun
- ei sovellu keinovalokaisilta säteilylähteiltä, kuten solariumilta, suojautumiseen
- ei sovellu käytettäväksi silmäsuojana mekaanisilta vaikutuksilta suojautumiseen
- ei sovellu käytettäväksi ajettaessa yöaikaan tai huonoissa valaistusolosuhteissa.

Puhdistus, hoito ja säilytys

Puhdista lasit kostealla liinalla ja miedolla saippualla ja kuivaa ne lopuksi pehmeällä ja puhtaalla liinalla. Älä käytä liuottimia (esim. alkoholia tai asetonia) tai syövyttäviä puhdistusaineita, jotka voivat vaikuttaa lasien ominaisuuksiin. Kun aurinkolaseja ei käytetä, säilytä tai kuljeta niitä -10...+35 °C:n lämpötilassa. Henkilönsuojainten säilyttämiseen ja kuljettamiseen ei tarvita erityistä pakkausta; käytä

tarvittaessa alkuperäistä pakkausta / alkuperäistä pahvipakkausta. Suojaa lasit suoralta auringonsäteilyltä äläkä altista niitä korkeille lämpötiloille, esim. kuumudelle autossa (esim. kojelaudalla), koska korkeat lämpötilat voivat muuttaa lasien ominaisuuksia. Vaihda aurinkolasit, jos linssit ovat vaurioituneet (esim. naarmuuntuneet tai samentuneet), ja käytä vain alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. Hävitä tuote voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Merkintä

Mallimerkintä on kiinnitetty kehysten yläosaan.

Taulukossa määritettyä suodatusluokkaa vastaava numero on merkitty linssiin sanan „Cat“ taakse. Urheilullista tyyliä tarkoittava kirjain „A“ on merkitty linssiin. Kirjain „N“ tarkoittaa huurtumattomuutta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa verkkosivuilla osoitteessa www.abus.com

Läpäisevyys	Suodatusluokka	Kuvaus	Merkki	Käyttö
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Erittäin tummat erikoisaurinkolasit, erittäin korkea suoja häikäisyltä	 Erittäin korkea suoja äärimmäiseltä auringonsäteilyltä, esim. merellä, lumikentillä, vuoristossa tai aavikolla. Hyvä UV-suoja. Ei sovellu tieliikennekäyttöön eikä autolla ajamiseen
	8-18%	3	 Korkea häikäisysooja Hyvä UV-suoja	
	18-43%	2	Yleiskäyttöiset aurinkolasit	 Hyvä häikäisysooja Hyvä UV-suoja
	43-80%	1	Kevyesti sävytetyt aurinkolasit	 Rajoitettu häikäisysooja Kohtalainen UV-suoja
	80-100%	0		 Erittäin rajoitettu häikäisysooja Rajoitettu UV-suoja

Suodattimen valonläpäisykyky on alle 75 % ja yli 8 %. Ei sovellu ajoon hämärässä tai yöllä.

Huomio: Naarmuuntuneet lasit eivät anna riittävää suojaa auringonsäteitä vastaan!

PL

Gratulujemy Państwu zakupu wysokiej klasy kasku rowerowego, który został wyprodukowany i był testowany przez specjalistę w dziedzinie bezpieczeństwa - firmę ABUS ściśle zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami.

- Przeczytaj i przestrzegaj niniejszych instrukcji bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie podanych zaleceń może prowadzić do pożaru i spowodować urazy oraz szkody rzeczowe!
- Materiał opakowaniowy przechowywać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia!
- Firma ABUS August Bremicker Söhne KG niniejszym oświadcza, że ten kask jest środkiem ochrony indywidualnej (SOI) kategorii II i jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 - norma w sprawie kasków dla rowerzystów oraz użytkowników deskorolek i tyżworolek.
- Ten kask posiada certyfikat Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Uwaga: również kaski wyprodukowane zgodnie z normami nie gwarantują niezniszczalności i nie wykluczają obrażeń ciała.

Dla najlepszej ochrony należy przestrzegać następujących wskazówek:

1. Zastosowanie

Niniejszy kask jest zalecany jako ważny element wyposażenia do następujących form aktywności (rys. A).

Do następujących zajęć kask ten nie jest zalecany (rys. B).

Uwaga: dzieci muszą koniecznie zdjąć kask przed wejściem na plac zabaw! Dzieci nie powinny używać tego kasku podczas wspinaczek i innych aktywności, gdzie istnieje ryzyko uduszenia/powieszenia, jeżeli dziecko zaczepi się o kask.

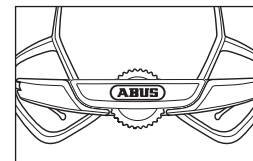
2. Optymalna ochrona

- Nie należy kasku zakładać zbyt nisko na czoło, żeby nie ograniczyć sobie widoczności.
- Czoło musi być chronione, dlatego nie należy kasku przesuwac zbyttnio na tył głowy.
- Kask jest prawidłowo założony, gdy leży poziomo na głowie.

Warunkiem skutecznej ochrony, spełnianej przez kask, jest prawidłowe dopasowanie jego rozmiaru do głowy. Dlatego należy zmierzyć różne rozmiary i wybrać ten, przy którym kask mocno i wygodnie przylega do głowy (rys. C).

3. Regulacja obręczy na głowę

Kaski ABUS są oferowane w co najmniej dwóch rozmiarach. Dokładne dopasowanie kasku do głowy osiąga się dzięki zastosowaniu systemu regulacji (różne modele) obwodu obręczy obejmującej głowę:



4. Regulacja pasków pod brodą

Zasadniczo przed pierwszym użyciem kasku należy paski ustawić w taki sposób, żeby schodziły się poniżej uszu, nie dotykając ich (rys. 1).

Przy regulacji zapinania pod brodą, które przed jazdą musi być bezwzględnie zamknięte, należy pamiętać, żeby nie znajdowało się ono na wysokości żuchwy (rys. 2–5).

5. Prawidłowa obsługa i pielęgnacja

- Kask należy systematycznie sprawdzać, czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie wolno zmieniać konstrukcji kasku ani wyjmować oryginalnych części – może to osłabić jego funkcję ochronną.
- Nie należy kasku malować ani oklejać, gdyż zawarte w lakierach lub naklejkach substancje chemiczne mogą zmniejszyć jego wytrzymałość.
- Pod żadnym warunkiem nie należy poddawać kasku oddziaływaniu temperatur powyżej 60°C, gdyż może on stracić walory ochronne. Nie kłaść w samochodzie przy oknie ani w pobliżu źródła ciepła.
- W razie silnego uderzenia kasku należy go niezwłocznie wymienić na nowy, ponieważ mimo braku widocznych uszkodzeń funkcje ochronne mogą być osłabione.
- Okres, w jakim niniejszy kask może być eksploatowany, jest ograniczony i kask powinien zostać zastąpiony nowym w przypadku pojawienia się widocznych śladów zużycia.
- Kask można myć pod bieżącą wodą przy użyciu miękkiej ściereczki i środków myjących niezawierających rozpuszczalników.
- Zależnie od intensywności użytkowania i konkretnych warunków użytkowania kask rowerowy należy wymienić po 4 - 5 latach od pierwszego użytkowania. Ze względu na nieuniknione zmęczenie materiału należy jednak wymienić kask najpóźniej po 8 latach od jego daty produkcji, także wtedy, gdy nie ma on żadnych widocznych wad optycznych ani technicznych.
- Skorupę kasku, pierścień do regulacji i wyjmowaną wyściółkę wewnętrzną można myć ręcznie z użyciem letniej wody, środków czyszczących bez zawartości rozpuszczalników i miękkich ścierek. Dotyczy to także osłon przeciwśonecznych.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. W razie pytań prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Teksturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu.
- Do transportu tego środka ochrony indywidualnej zalecamy stosowanie dostarczonej torby na kask. Należy usunąć piankową wkładkę, ponieważ może to doprowadzić do odbarwienia kasku, jeśli będzie on przechowywany przez dłuższy czas.

6. Zachować ostrożność przy obsłudze magnesu

UWAGA: Magnesy mogą oddziaływać na karty kredytowe lub inne karty z paskiem magnetycznym, a także na rozruszniki serca i inne implantowane urządzenia. Zawsze zachować wystarczający odstęp (ok. 20 cm) między magneselem a implantowanym urządzeniem – śmiertelne niebezpieczeństwo!



Te okulary przeciwśoneczne chronią oczy przed ryzykiem uszkodzeń spowodowanych

przed światło słoneczne (z wyjątkiem patrzenia w słońce). Te okulary przeciwśoneczne są zgodne z zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425 i spełniają normę ISO 12312-3: 2022.

Ograniczenia dotyczące użytkowania

Te okulary:

- nie nadają się do patrzenia bezpośrednio w słońce lub podczas zaćmienia słońca
- nie nadają się do ochrony przed sztucznymi źródłami promieniowania, np. solariami
- nie nadają się do ochrony oczu przed uderzeniami mechanicznymi
- nie nadają się do jazdy nocą lub w warunkach słabego oświetlenia.

Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie

Okulary należy czyścić wilgotną szmatką i delikatnym mydłem, a następnie osuszyć miękką, czystą szmatką. Nie używać żadnych rozpuszczalników (np. alkoholu, acetonu) ani agresywnych środków czyszczących, które mogłyby zmienić właściwości szkła.

Nie używane lub transportowane okulary przeciwśoneczne należy przechowywać w temperaturze od -10°C do +35°C. Do przechowywania okularów podczas ich nieużywania lub transportu nie jest zalecane żadne specjalne opakowanie; w razie potrzeby należy użyć oryginalnego opakowania/pudełka. Chronić okulary przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i nie wystawiać ich na działanie wysokich temperatur, np. ciepła w samochodzie (np. na desce rozdzielczej), ponieważ wysokie temperatury mogą zmienić właściwości szkła. Należy wymienić okulary przeciwśoneczne, jeśli szkiełka są uszkodzone (np. porysowane, nieprzezroczyste) i używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Oznakowanie: Oznaczenie modelu znajduje się w górnej części oprawki okularów.

Numer odpowiadający kategorii filtra zdefiniowanej w tabeli znajduje się na szkiełku za słowem „Cat”. Litera „A” wskazująca na sportowy styl jest podana na szkiełku. Litera „N” oznacza „odporność na zaparowanie”.

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie internetowej www.abus.com

	Przepuszczalność filtra	Kategoria filtra	Opis	Symbol	Przeznaczenie
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Bardzo ciemne specjalne okulary przeciwśoneczne, bardzo wysoka redukcja odbłasków słonecznych		Bardzo wysoka ochrona przed ekstremalnym promieniowaniem słonecznym, np. na morzu, nad polami śnieżnymi, w wysokich górach lub na pustyni. Dobra ochrona przed promieniowaniem UV. Okulary nie nadają się do używania na drodze i do prowadzenia pojazdów
	8-18%	3	Uniwersalne okulary przeciwśoneczne		Wysoka ochrona przed blaskiem słońca Dobra ochrona przed promieniami UV
	18-43%	2			Dobra ochrona przed blaskiem słońca Dobra ochrona przed promieniami UV
	43-80%	1			Ograniczona ochrona przed blaskiem słońca Średnia ochrona przed promieniami UV
	80-100%	0	Jasne okulary przeciwśoneczne		Bardzo ograniczona ochrona przed blaskiem słońca Ograniczona ochrona przed promieniami UV

Przepuszczalność światła filtra wynosi poniżej 75% i powyżej 8%. Nie nadaje się do jazdy o zmierzchu lub w nocy. **Uwaga: zarysowane szkła nie zapewniają wystarczającej ochrony przed promieniowaniem słonecznym!**

Blahopřejeme ke koupi kvalitní cyklistické přilby ABUS, která byla vyrobena a testována podle následujících platných bezpečnostních norem:

- Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny a dodržujte je. Nedodržení může vést ke vzniku požáru a/nebo poškození zdraví a věcným škodám!
- Uchovujte obalové materiály mimo dosah dětí: nebezpečí udušení!
- Společnost ABUS August Bremicker Söhne KG tímto prohlašuje, že tato přilba je osobní ochranný prostředek (OOP) kategorie II a odpovídá nařízení EU 2016/425. Úplné znění EU prohlášení o shodě je dostupné na následujících internetových stránkách: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – norma pro přilby pro cyklisty, uživatele skateboardů a kolečkových bruslí.
- Tato přilba byla certifikována Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Pozor: Podle norem a směrnic zkoušené přilby nedávají záruku nezničitelnosti a nevylučují možnost zranění.

Pro maximální ochranu je nutné pečlivě prostudovat následující upozornění:

1. Použití

Přilba ABUS je doporučena jako důležitá součást ochranné výbavy při následujících aktivitách (obr. A).

Pro následující aktivity přilba není určena (obr. B).

Pozor: Přilba se smí používat výhradně k účelům, pro které je určena, a to v souladu s návodem k použití. Přilba není určena k ochraně hlavy při jiných aktivitách, nežli je uvedeno výše (např. při hrách na houpačkách, skluzavkách, kolotočích, prolézačkách apod.) Pokud dojde ke zranění v důsledku nesprávného či nevhodného použití přilby, nenese výrobce ani dopravce za toto zranění žádnou odpovědnost. Tato přilba nesmí být používána při šplhání, lezení nebo jiných aktivitách, kde existuje riziko zachycení přilby a následné zavěšení za přilbu. Mohlo by dojít k udušení nebo úskrcení.

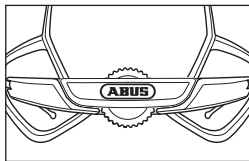
2. Optimálně sedí na hlavě

- Vyzkoušejte si různé velikosti a zvolte takovou, která vodorovně sedí na hlavě.
- Přilba nesmí být nasazena příliš hluboko do čela, aby nebránila ve výhledu.
- Čelo musí být chráněno, proto nesmí být přilba příliš posunuta přes horní partie hlavy.

Předpokladem, že přilba bude plnit ochrannou funkci je, že správně sedí nahlavě (obr. C).

3. Seřízení přilby

Přilby ABUS se vyrábí v několika velikostech (dle typu). V závislosti na typu přilby je možné pomocí následujících snadno použitelných upevňovacích systémů provést přizpůsobení přilby konkrétní hlavě uživatele.



4. Nastavení popruhu

Popruhy musí být nastaveny tak, aby byly pevně a pohodlně se sbíhaly pod ušima, aniž by se jich dotýkaly (obr. 1).

Přesvědčte se, že je zapínání dobře zajištěno a je pod bradou. Oba typy zapínání jsou vyobrazeny níže (obr. 2–5).

5. Použití a ošetření

- Pravidelně kontrolujte, zda nemá přilba nějakou viditelnou vadu.
- Na přilbě neprovádějte úpravy, protože by se snížil její ochranný účinek.
- Na přilbu nemalujte ani ji nepolepujte, protože byste tím mohli snížit stálost obsažených látek a ochranný účinek.
- Přilbu nepoužívejte k jiným účelům.
- Přilba nesmí být vystavena teplotám nad 60°C, například ji neodkládejte za okno automobilu nebo v blízkosti topných těles, jinak ztratí své ochranné vlastnosti.
- Jestliže by byla přilba vystavena silnějšímu úderu nebo nárazu, její další používání se nedoporučuje, neboť i bez viditelného poškození může být narušena její ochranná funkce.
- Tato přilba má omezenou dobu užívání. Viditelně opotřebovaná nebo poškozená částí přilby se musí nahradit novými.
- V závislosti na míře využití a konkrétních podmínkách používání musí být cyklistická helma vyměněna po 4–5 letech od prvního použití. Vzhledem k nevyhnutelné únavě materiálu je však nutné vyměnit helmu nejpozději 8 let od data výroby, i když nevykazuje žádné očividné viditelné poškození nebo technické nedostatky.
- Přilbu, nastavovací a odnímatelné části čistěte vlažnou vodou, navlhčeným hadříkem a čistícími prostředky, které neobsahují žádná ředidla.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Zlikvidujte produkt na konci jeho životnosti podle platných zákonných předpisů. Při dotazech se, prosím, obraťte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci. Obalový materiál při likvidaci roztrhajte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu.
- Pro přepravu osobního ochranného prostředku doporučujeme dodanou tašku na přilbu. Odstraňte pěnovou vložku, protože při delším skladování přilby může vložka způsobit změny barvy na přilbě.

6. Buďte opatrní při zacházení s magnetem

POZOR: Magnety mohou ovlivňovat funkci kreditních a jiných karet s magnetickým proužkem, stejně jako funkci kardiostimulátorů a dalších implantovaných přístrojů. Dodržujte proto vždy dostatečnou vzdálenost (cca 20 cm) mezi magnetem a implantovaným přístrojem – nebezpečí ohrožení života!



Tyto sluneční brýle chrání oči před rizikem poškození slunečním zářením (s výjimkou ochrany při pohledu do slunce). Tyto sluneční brýle splňují základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení EU 2016/425, normu ISO 12312-3:2022.

Omezení používání

Tento výrobek:

- není vhodný pro přímý pohled do slunce nebo při zatmění Slunce
- není vhodný jako ochrana před umělými zdroji záření, např. v soláriích
- není vhodný k ochraně očí před mechanickými vlivy
- není vhodný pro jízdu v noci nebo za špatných světelných podmínek.

Čištění, údržba a skladování






Brýle čistěte vlhkým hadříkem s jemným mýdlem a poté je osušte měkkým čistým hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla (např. alkohol, aceton) ani agresivní čisticí prostředky, které by mohly změnit vlastnosti brýlí.

Pokud brýle nepoužíváte nebo je přepravujete, skladujte je při teplotě od -10 °C do +35 °C. Pro skladování OOPP v době, kdy se nepoužívají nebo během přepravy, není doporučeno žádný speciální obal; v případě potřeby použijte originální obal/krabičku. Chraňte brýle před přímým slunečním zářením a nevystavujte je vysokým teplotám, např. horku v autě (např. na přístrojové desce), protože vysoké teploty mohou změnit vlastnosti brýlí. Pokud jsou brýlové čočky poškozené (např. poškrábané, neprůhledné), vyměňte je a používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Výrobek zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

Označování: Označení modelu je umístěno na horní části brýlové obruby.

Číslo odpovídající kategorii filtru definované v tabulce se nachází na brýlové čočce za slovem „Cat“. Na čočce je uvedeno písmeno „A“ označující sportovní styl. Písmeno „N“ znamená „odolnost proti zamlžování“.

EU prohlášení o shodě je k dispozici na následujících webových stránkách: www.abus.com

Propustnost	Kategorie filtru	Popis	Symbol	Použití	
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Velmi tmavé speciální sluneční brýle, velmi vysoká redukce oslnění		Velmi vysoká ochrana proti extrémnímu slunečnímu záření, např. na moři, nad sněhovými poli, ve vysokých horách nebo na poušti. Dobrá ochrana proti UV záření. Nevhodné pro použití na silnici a řízení motorových vozidel
	8-18%	3	Sluneční brýle pro všeobecné použití		Vysoká ochrana proti slunečnímu záření Dobrá UV ochrana
	18-43%	2			Dobrá ochrana proti slunečnímu záření Dobrá UV ochrana
	43-80%	1			Omezená ochrana proti slunečnímu záření Mírná UV ochrana
	80-100%	0	Sluneční brýle s lehkým zabarvením		Velmi omezená redukce slunečního záření Omezená UV ochrana

Filtr má propustnost světla nižší než 75 % a vyšší než 8 %. Nevhodné pro jízdu za soumraku nebo v noci. **Pozor: poškrábaná skla neposkytují dostatečnou ochranu před slunečním zářením!**

(SK)

Blahoželáme Vám k zakúpeniu kvalitnej cyklistickej prilby značky ABUS, ktorá bola vyrobená a testovaná podľa nasledujúcich platných bezpečnostných noriem:

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a dodržujte ich. Nedodržovanie môže viesť k požiaru a/alebo zraneniam osôb a vecným škodám!
- Obalový materiál udržiajte mimo dosahu detí: Nebezpečenstvo udusenía!
- Spoločnosť ABUS August Bremicker Söhne KG týmto vyhlasuje, že táto prilba je osobný ochranný prostriedok (OOP) kategórie II zodpovedá požiadavkám smernice EÚ 2016/425. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – Európska norma pre cyklistov, skejtbordistov a korčuliarov.
- Túto prilbu certifikovala skúšobňa Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Upozornenie: Uvedomte si, že žiadna prilba nie je nezničiteľná a nezabrání všetkým úrazom hlavy.

Pre najlepšiu možnú ochranu dodržujte nasledujúce pokyny:

1. Použitie

Prilba ABUS sa odporúča ako ochranný prostriedok pri nasledujúcich aktivitách (obr. A). Prilba nie je vhodná pri nasledujúcich aktivitách (obr. B).

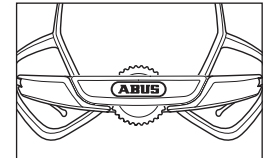
Upozornenie: Berte na vedomie, že pred vstupom na detské ihrisko je potrebné zložiť prilbu z hlavy dieťaťa. Deti by túto prilbu nemali nosiť pri lezení ani iných aktivitách, kde existuje riziko priškrtienia či obesenia, ak sa dieťa zachytí prilbou.

2. Správne použitie

- Z dôvodu bezpečnosti a pohodlia vyskúšajte niekoľko veľkostí a uistite sa, že vám prilba horizontálne sedí na hlave.
 - Nefahajte prilbu hlboko do čela, pretože by zabránila vo výhľade.
 - Netlačte prilbu smerom k zátylku, pretože by nechránila vaše čelo.
- Prilba chráni hlavu len v prípade, ak je nasadená správne (obr. C).

3. Nastavenie prilby

Takmer všetky prilby ABUS sú dostupné v dvoch veľkostiach. Individuálne nastavenie prilby podľa veľkosti hlavy dosiahnete nasledujúcimi jednoduchými upevňovacími systémami, ktoré závisia od typu prilby:



4. Nastavenie remienkov

Pred prvým použitím prilby je nutné nastaviť remienky tak, aby boli napnuté a pohodlne sa stretali pod ušami (obr. 1).

Pred každou jazdou sa uistite, že ochrana brady je zapnutá a neleží na čelustnej kosti (obr. 2 – 5).

5. Údržba a starostlivosť

- Pravidelne kontrolujte, či prilba nemá nejaké viditeľné poškodenie alebo nedostatky.
- Nemeňte určenie tejto prilby, neprerábajte ju a neodstraňujte jej časti, pretože by sa znížil jej ochranný účinok.
- Na prilbu nemaľujte ani ju neolepujte, pretože by ste tým mohli znížiť stálosť použitých materiálov a ochranný účinok.
- Prilbu neupravujte a používajte ju správnym spôsobom.
- Nevystavujte prilbu teplotám nad 60°C. Neodkladajte ju za sklo, napr. auta, do blízkosti vykurovacích telies a pod.
- Ak bola prilba vystavená silnejšiemu úderu alebo nárazu, jej ďalšie používanie sa neodporúča, pretože aj bez viditeľného poškodenia môže byť narušená jej ochranná funkcia.
- Táto prilba má obmedzenú životnosť. V prípade známok opotrebovania ju treba nahradiť novou.
- V závislosti od miery a konkrétnych podmienok používania treba cyklistických prilbu vymeniť po 4 – 5 rokoch od prvého použitia. Vzhľadom na nevyhnutnú únavu materiálu sa prilbu musí vymeniť najneskôr 8 rokov po dátume výroby, aj keď nevykazuje žiadne zjavné optické alebo technické nedostatky.
- Prilbu, nastavovacie a odnímateľné časti čistite vlažnou vodou, navlhčenou jemnou handričkou a čistiacimi prostriedkami, ktoré neobsahujú žiadne rozpúšťadlá.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Na konci životnosti výrobku ho zlikvidujte podľa platných zákonných ustanovení. S otázkami sa obráťte na komunálny orgán zodpovedný za likvidáciu. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte do zberového papiera, fólie a plastové diely do zberu recyklovateľných materiálov.
- Na prepravu OOP odporúčame dodanú tašku na prilbu. Odstráňte penovú vložku, pretože pri dlhšom skladovaní prilby môže na nej dôjsť k zmene farby.

6. Pozor pri manipulácii s magnetom

POZOR: Magnety môžu mať vplyv na funkčnosť kreditných kariet alebo iných kariet s magnetickým pásmom, ako aj na kardiostimulátory a iné implantované zariadenia. Z tohto dôvodu vždy dodržiujte medzi magnetom a implantovaným zariadením dostatočný odstup (cca 20 cm) – nebezpečenstvo ohrozenia života!



Tieto slnečné okuliare chránia oči pred rizikom poškodenia spôsobeného slnečným žiarením (okrem pohľadu do slnka). Tieto slnečné okuliare spĺňajú základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky nariadenia EÚ 2016/425 a normu ISO 12312-3:2022.

Obmedzenia používania

Tento výrobok nie je vhodný:

- na priamy pohľad do slnka alebo na zatmenie slnka
- na ochranu pred umelými zdrojmi žiarenia, napr. soláriá
- na ochranu očí pred mechanickými účinkami
- na jazdu v noci alebo pri zhoršených svetelných podmienkach.

Čistenie, starostlivosť a skladovanie

Okuliare čistite vlhkou handričkou a jemným mydlom a potom ich osušte mäkkou čistou

handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá (napr. alkohol, acetón) ani agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli zmeniť vlastnosti okuliarov. Slnečné okuliare skladujte pri nepoužívaní alebo počas prepravy pri teplote od -10 °C do +35 °C. Na skladovanie OOP, keď sa nepoužívajú alebo počas prepravy, sa neodporúča žiadny špeciálny obal; v prípade potreby použite originálny obal/škatuľku. Chráňte okuliare pred priamym slnečným žiarením a nevystavujte ich vysokým teplotám, napr. teplu v aute (napr. na palubnej doske), pretože vysoké teploty môžu zmeniť vlastnosti okuliarov. Ak sú slnečné okuliare poškodené (napr. poškriabané, nepriehľadné sklá), vymeňte ich a používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely. Výrobok zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi.

Označovanie

Identifikácia modelu sa nachádza na hornej časti rámu okuliarov. Číslo zodpovedajúce kategórii filtra definovanej v tabuľke sa nachádza na skle okuliarov za slovom „Cat“. Na skle okuliarov je uvedené písmeno „A“, ktoré označuje typ určený na športovanie. Písmeno „N“ znamená „odolnosť voči zahmlievaniu“.

Vyhľadanie o zhode EÚ si môžete pozrieť na tejto webovej stránke: www.abus.com

Priepustnosť	Kategória filtra	Popis	Symbol	Použitie
ISO 12312-3:2022	3-8%	4		Veľmi vysoká ochrana pred extrémnym slnečným žiarením, napr. na mori, nad snehovými poliami, vysoko v horách alebo na púšti. Dobrá ochrana pred UV žiarením. Nevhodné na používanie na cestách a na jazdu autom.
	8-18%	3		Vysoká ochrana pred oslnením Dobrá ochrana pred UV žiarením
	18-43%	2		Dobrá ochrana pred oslnením Dobrá ochrana pred UV žiarením
	43-80%	1		Obmedzená ochrana pred oslnením Mierna ochrana pred UV žiarením
	80-100%	0		Veľmi obmedzená ochrana pred oslnením Obmedzená ochrana pred UV žiarením

Filter má svetelnú priepustnosť, ktorá je nižšia ako 75 % a vyššia ako 8 %. Nie je vhodný na jazdu za súmraku alebo v noci. **Pozor: poškriabané sklá neposkytujú dostatočnú ochranu pred slnkom!**

Gratulálunk önnek ennek a kiváló minőségű ABUS terméknek a megvásárlásához; a terméket a jelenleg érvényben lévő legmagasabb biztonságtechnikai előírások szerint gyártottuk, és a következő szabványok szerint vizsgáltattuk be:

- Olvassa el figyelmesen és tartsa be a következő biztonsági utasításokat. Figyelmen kívül hagyásuk tüzet és/vagy személyi sérülést és anyagi károkat okozhat!
- A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol: fulladásveszély!
- Az ABUS August Bremicker Söhne KG ezennel kijelenti, hogy ez a sisak II. kategóriájú egyéni védőeszköz (PSA), és megfelel az EU 2016/425 rendeletnek. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az interneten az alábbi címen érhető el: docs.abus.com
- Az EN 1078:2012+A1:2012 európai szabvány kerékpárosok, gördeszkások és görkorcsolyások részére.
- Ez a sisak a Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg által tanúsított.

Figyelem: A különböző szabványoknak és normáknak megfelelően bevizsgált sisakok sem zárják ki a sérülésveszélyt.

A leghatékonyabb védelem érdekében feltétlenül tartsa be a következő utasításokat:

1. Használat

Ez a sisak védőfelszerelésként szolgál a következő tevékenységekhez (A. ábra).

A következő tevékenységek végzéséhez a sisak nem használható (B. ábra).

Figyelem: Kérjük, ne feledje, hogy mielőtt a játszótér területére belépnek, a gyermekek feltétlenül le kell venniük a sisakot. Nem tanácsos, hogy a gyermekek ezt a sisakot hegymászáshoz vagy más olyan tevékenységhez használják, amelynek során fennáll a megfojtás veszélye, amennyiben a gyermek a sisaknál fogva fennakad.

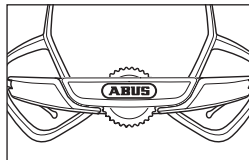
2. Optimális illeszkedés

- Kérjük, próbáljon fel különböző méreteket, hogy megtalálja a legkényelmesebbet és legbiztonságosabbat, amely vízszintesen illeszkedik a fejére.
- A sisakot ne húzza túlságosan a homlokába, hogy ne zavarja a látásban.
- Ne tolja a sisakot túlságosan hátra, mert így a homlok védelem nélkül marad.

Ahhoz, hogy a sisak védelmet biztosítson, elengedhetetlen, hogy jól illeszkedjen a fejre (C. ábra).

3. A méretbeállító gyűrű használata

Az ABUS sisakok általában két különböző méretben kaphatóak. A sisakot a következő, kényelmes és egyszerű biztosítórendszer segítségével állíthatja be a pontos fejméretre:



4. A pántok beállítása

Az első használatnál úgy állítsa be a pántokat, hogy azok feszesen és kényelmesen haladjanak el a fülek mellett (1. ábra).

Figyeljen arra, hogy az állvédő, amelyet minden használat előtt rögzíteni kell, ne az állkapocsra kerüljön. (2-5. ábra).

5. Tisztítás és karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a sisakot, hogy felfedezze az esetleges sérüléseket.
- Ne változtasson a sisak kialakításán, és a tartozékokat ne távolítsa el, mivel ez csökkenti a sisak biztonságosságát.
- A sisakot ne fesse le, és ne ragasszon rá matricákat, mivel ezek károsíthatják az anyagot.
- A sisakot ne alakítsa át, és kizárólag a célnak megfelelően használja.
- Ne tegye ki a sisakot 60°C föléti hőmérsékletnek. Ne tartsa üveg mögött (például az autóban), mivel az megnöveli a hőmérsékletet, illetve ne tegye fűtőtest vagy más hőforrás közelébe.
- Amennyiben úgy gondolja, hogy a sisakot nagyobb ütés érte, kérjük, vásároljon új sisakot, még akkor is, ha a régin nem láthatóak a sérülési jelei.
- A sisak élettartama korlátozott, ezért javasoljuk, hogy cserélje le, amikor az elhasználódás jeleit látja rajta.
- Az elhasználódás mértékétől és a konkrét használati körülményektől függően egy kerékpáros sisakot az első használatától számított 4-5 év után le kell cserélni. Az elkerülhetetlen anyagkifáradás miatt azonban a sisakot legkésőbb a gyártás dátumától számított 8 évben belül akkor is ki kell cserélni, ha nem tapasztalható rajta nyilvánvaló optikai vagy műszaki hiányosságok.
- A sisak külső része, a belső párnák és az állítógyűrű kézmeleg vízzel, oldószermesztisztítószerszerrel és puha ruhával tisztíthatók.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- Élettartamának végén a terméket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási hatósághoz. A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a papírhulladékok közé, a főlíát és a műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe helyezze.
- Az egyéni védőfelszerelés szállításához a mellékelt sisaktáskát ajánljuk. Ha hosszabb ideig tárolja a sisakot, akkor kérjük, hogy távolítsa el a habbetétet, mert ez a sisak elszíneződéséhez vezethet.

6. Legyen óvatos a mágnesek kezelésekor

FIGYELEM: A mágnesek hatással lehetnek a hitelkártyákra vagy más mágnesescikkokkal ellátott kártyákra, valamint a szívritmusszabályozókra és más beültetett eszközökre. Ezért mindig tartson megfelelő távolságot (kb. 20 cm) a mágnes és a beültetett eszköz között - életveszély!



Et a napszemüveg megvédi a szemet a napfény okozta károsodás veszélyétől (kivéve, ha a Napba néznek vele). Ez a napszemüveg megfelel a 2016/425/EU rendelet alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek, és teljesíti az ISO 12312-3:2022 szabványt.

Felhasználási korlátozások

Ez a termék:






- nem alkalmas arra, hogy közvetlenül a Napba vagy napfogyatkozásba nézzenek vele
- nem alkalmas a mesterséges sugárforrások, például szolárium elleni védelemre
- nem alkalmas mechanikus behatások elleni szemvédelemre
- nem alkalmas éjszakai vagy rossz fényviszonyok közötti vezetéshez.

Tisztítás, ápolás és tárolás: A szemüveget nedves kendővel és kímélő szappannal tisztítsa meg, majd puha, tiszta kendővel szárítsa meg. Ne használjon oldószereket (pl. alkohol, aceton) vagy maró hatású tisztítószereket, amelyek megváltoztathatják a szemüveg tulajdonságait. Használaton kívül vagy szállítás közben -10 °C és +35 °C közötti hőmérsékleten tárolja a napszemüveget. Az egyéni védőeszköz használaton kívüli vagy szállítás közbeni tárolásához nem ajánlott speciális csomagolás használata; szükség esetén az eredeti csomagolást/dobozt használja. Ővja a szemüveget a közvetlen napfénytől, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek, pl. az autóban (pl. a műszerfalra helyezve), mivel a magas hőmérséklet megváltoztatja a szemüveg tulajdonságait. Cserélje ki a napszemüveget, ha megsérült a lencse (pl. karcosak, átlátszatlanok), és kizárólag eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A terméket a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Jelölés: A modellazonosító a szemüvegeret felső részén található.

A táblázatban megadott szűrőkategóriához tartozó szám a szemüveglencsén található a „Cat.” szó mögött. A sportos stílust jelző „A” betű a lencsén látható. Az „N” betű a bepáradásodás elleni védelmet jelöli.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon tekinthető meg: www.abus.com

Áteresztőképesség	Filterkategorória	Leírás	Szimbólum	Használat	
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Nagyon sötét speciális napszemüveg, igen nagymértékű vakításcsökkentés		Nagyon magas szintű védelem a szélsőséges napsugárzás ellen, például tengeren, hőmezőkön, magashegység-ekben vagy sivatagban. Jó UV-védelem. Közúti használatra és gépjárművezetésre nem alkalmas
	8-18%	3	Általános célú napszemüveg		Kiváló védelem a vakítás ellen Jó UV-védelem
	18-43%	2			Jó védelem a vakítás ellen Jó UV-védelem
	43-80%	1	Enyhén színezett napszemüveg		Korlátozott védelem a vakítás ellen Közepes UV-védelem
	80-100%	0			Erősen korlátozott védelem a vakítás ellen Korlátozott UV-védelem

A szűrő fényáteresztő képessége 75%-nál kisebb és 8%-nál nagyobb. Nem alkalmas szűrökletben és éjszaka való használatra. **Figyelem: Az összekarcolt üveg nem véd megfelelő módon a napsugárzás ellen!**

EE

Önnteleme! Olete nüüd tippkvaliteediga jalgrattakiivri ABUS omanik.

See kiiver on toodetud rangelt kontrollitud tingimustel ja sertifitseeritud kooskõlas järgmiste standarditega:

- Lugege need ohutusjuhised läbi ja järgige neid. Eiramine võib põhjustada tulekahju ja/või kehavigastusi ja vahalist veehüüd!
- Hoidke pakkematerjali lastele kättesaamatus kohas: Lämpumisoht!
- Käesolevaga deklareerib ABUS August Bremicker Söhne KG, et see kiiver on II kategooria isikukaitsevahend, mis vastab direktiivile 2016/425/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: docs.abus.com
- EN 1078:2012+A1:2012 – Euroopa standard jalgratturiteile, rulasõitjatele ja rulluisutajatele.
- Selle kiiver on sertifitseeritud Testhaus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, NB 0197, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg.

Tähelepanu: Pidage meeles, et ükski kiiver pole purunemata ega kaitse teid kõigi peatraumade eest.

Parimaks kaitseks järgige järgmisi juhiseid:

1. Kasutamine

Seda kiivrit on soovitatav kasutada kaitsevarustusena järgmiste tegevuste korral (pilt A). See ei ole sobilik järgmisteks tegevusteks (pilt B).

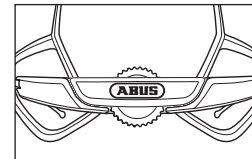
Hoiatus! Pidage meeles, et enne, kui laps siseneb mänguväljakule, tuleb kiiver peast ära võtta. Kiivrit ei tohi kasutada ronides ega juhul, kui kiivrihmad võivad takerduda, tekitades lämbumisohtu.

2. Optimaalne sobivus

- Mugavuse ja turvalisuse tagamiseks proovige mitmeid suurusid ja veenduge, et kiiver püsib peas horisontaalselt.
 - Ärge tõmmake kiivrit üle lauba alla, sest nii väheneb nägemisulatus.
 - Ärge lükake kiivrit kuklasse, sest see ei kaitse siis teie laupa.
- Kiiver kaitseb teie pead ainult siis, kui see on õigesti peas (pilt C).

3. Pearõnga reguleerimine

Peaaegu kõik ABUSE kiivrid on saadaval 2 suurusena. Kiivri saab pea jaoks parajaks sättda järgmiste lihtsasti kasutatavate reguleerimisüsteemide abil (sõltuvalt kiivri tüübist).



4. Kinnitusrihmade reguleerimine

Kui kannate kiivrit esimest korda, reguleerige kinnitusrihmu nii, et need on parasjagu pingul ja mugavalt kõrvade all (pilt 1).

Lõuakaitse tuleb enne iga kasutamist lukustada ning see ei tohi asetseda lõualuu peal (pilt 2–5).

5. Õige kasutamine ja hooldus

- Kontrollige regulaarselt, ega kiivril pole märke kahjustustest.
- Ärge muutke kiivri omadusi, kuna nii võib väheneda selle kaitsetoime.
- Ärge kiivrit värvige ega kleepige sellele kleebiseid, sest see võib kiivri materjale kahjustada.
- Ärge kiivrit ümber kujundage ega väärkasutage.
- Ärge hoidke kiivrit kohas, kus temperatuur on üle 60 °C. Samuti ärge hoidke seda klaasi taga, näiteks autos (temperatuur võib minna väga kõrgeks), küttekehade lähedal jne.
- Kui te kahtlustate, et kiiver on saanud tugeva löögi, isegi kui kahjustusi ei ole silmaga näha, siis soovitage teil osta uus kiiver.
- Kiivril on piiratud kasutusiga ja see tuleks silmaga nähtava kahjustuse korral välja vahetada.
- Sõltuvalt kasutamisastmest ja kasutamise eritingimustest tuleb jalgrattakiiver välja vahetada 4-5 aasta jooksul pärast selle esmakordset kasutamist. Tingituna materjali paratamatust väsimusest tuleb jalgrattakiiver välja vahetada hiljemalt 8 aasta jooksul pärast tootmiskuupäeva, isegi siis, kui sellel puuduvad mistahes nähtavad või tehnilised defektid.
- Kiivrit, sisemisi pehmenduspadjakesi ja pearõngast võib pesta leige vee, lahustitava pesuaine ja pehme lapiga.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Kasutusea lõppedes kõrvaldage toode vastavalt kehtivatele seadusesätetele. Küsimuste korral pöörduge jäätmete kõrvaldamise eest vastutava kohaliku asutuse poole. Kõrvaldage pakend vastavalt tüübile. Sorteerige papp koos vanapaberi, fooliumi ja plastosadega taaskasutatavate materjalidega.
- Isikukaitsevahendite transportimiseks soovitage kasutada kaasasolevat kiivrikotti. Eemaldage vahtpolster, kuna see võib kiivri pikemaajalisel hoiustamisel põhjustada värvimuutusi.

6. Ettevaatust magnetitega ümberkäimisel!

TÄHELEPANU! Magnetid võivad krediitkaarte või teisi kaarte magnetribadega ning seadmeid nagu südamestimulaator mõjutada. Sellest tulenevalt hoidke alati piisavalt vahemaad (u 20 cm) magneti ja siirdatud seadme vahel – eluohtlik!



Need päikeseprillid kaitsevad silmi päikesekiirguse põhjustatud kahjustuste eest (välja arvatud päikesesse vaatamisel). Need päikeseprillid vastavad ELi määrase 2016/425 olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele ning vastavad standardile ISO 12312-3:2022.

Kasutuspiirangud

See toode:

- ei sobi otse päikesesse vaatamiseks ega päikesevarjutuse vaatlamiseks,
- ei sobi kaitseks kunstlike kiirgusalikate, nt solaariumide eest,
- ei sobi silmade kaitseks mehaaniliste löökide eest,
- ei sobi öösel või halbades valgusoludes sõitmiseks.

Puhastamine, hooldus ja hoidmine

Puhastage prillid niiske lapi ja õrnatoimelise seebiga ning kuivatage need seejärel pehme, puhta lapiga. Ärge kasutage mingeid lahusteid (nt alkoholi, atsetooni) ega agressiivseid

puhastusvahendeid, mis võivad klaasi omadusi muuta.

Hoidke päikeseprille, kui neid ei kasutata või neid transporditakse, temperatuurivahemikus -10 °C kuni +35 °C. Kui isikukaitsevahendeid ei kasutata või neid transporditakse, ei ole vaja kasutada spetsiaalset pakendit. Kasutage vajaduse korral originaalpakendit/-karpi. Kaitske prille otse päikesevalguse eest ja ärge jätke neid kõrge temperatuuri kätte (nt autosse armatuurlaualle), sest kõrge temperatuur võib muuta prillide omadusi. Vahetage päikeseprillid välja, kui klaasid on kahjustatud (nt kriimustatud, läbipaistmatud), ja kasutage ainult originaalvarvikuid ja -varuosi. Kõrvaldage toode kasutusel vastavalt kohalikele kehtivatele eeskirjadele.

Märgistus

Mudeli märgistus asub prilliraami ülaoasas.

Tabelis määratletud filtrikategooriale vastav number asub prilliklaasil sõna „Cat“ taga. Sportliku stiili tähistamiseks on prilliklaasile märgitud „A“-täht. „N“-täht tähistab „vastupidavust uduseks minemise vastu“.

ELi vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda järgmisel veebisaidil: www.abus.com

	Läbilaskvus	Filtrikategooria	Kirjeldus	Sümbol	Kasutamine
ISO 12312-3:2022	3-8%	4	Väga tumedad päikeseprillid, väga kõrge päikesepeegelduse vähendamine		Väga kõrge kaitse äärmusliku päikesekiirguse eest, nt merel, lumeväljadel, kõrgmägedes või kõrbes. Hea UV-kaitsena. Ei sobi maanteel kasutamiseks ja autoga sõitmiseks.
	8-18%	3	Üldotstarbelised päikeseprillid		Väga hea kaitse päikesekiirguse eest Hea UV-kaitsena
	18-43%	2			Hea kaitse päikesekiirguse eest Hea UV-kaitsena
	43-80%	1	Kergelt toonitud päikeseprillid		Piiratud kaitse päikesekiirguse eest Mõeldukas UV-kaitsena
	80-100%	0			Väga piiratud kaitse päikesekiirguse eest Piiratud UV-kaitsena

Filtri valgusläbivus on väiksem kui 75% ja suurem kui 8%. Ei sobi sõiduki juhtimiseks videovisust või öösel. **Tähelepanu! Kriimustatud klaasid ei kaitse päikesekiirguse eest piisavalt!**